

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



WU
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
July 2008



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 8. Land Dispute |
| 2. Public Safety | 9. Curfew Enforcement |
| 3. Public Health | 10. Border Crossing |
| 4. Transportation | 11. Village Assessment |
| 5. Driver's Guide | 12. Reparations |
| 6. Public Works and Utilities | 13. Veterinary Services |
| 7. Public Communications | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



WU
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
July 2008



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 8. Land Dispute |
| 2. Public Safety | 9. Curfew Enforcement |
| 3. Public Health | 10. Border Crossing |
| 4. Transportation | 11. Village Assessment |
| 5. Driver's Guide | 12. Reparations |
| 6. Public Works and Utilities | 13. Veterinary Services |
| 7. Public Communications | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



WU
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
July 2008



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 8. Land Dispute |
| 2. Public Safety | 9. Curfew Enforcement |
| 3. Public Health | 10. Border Crossing |
| 4. Transportation | 11. Village Assessment |
| 5. Driver's Guide | 12. Reparations |
| 6. Public Works and Utilities | 13. Veterinary Services |
| 7. Public Communications | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



WU
CIVIL AFFAIRS

Language Survival Guide
July 2008



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 8. Land Dispute |
| 2. Public Safety | 9. Curfew Enforcement |
| 3. Public Health | 10. Border Crossing |
| 4. Transportation | 11. Village Assessment |
| 5. Driver's Guide | 12. Reparations |
| 6. Public Works and Utilities | 13. Veterinary Services |
| 7. Public Communications | |

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
pres.FamDistribution@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR WU SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
dz	as in	tsuod <u>z</u> i	or	wey <u>d</u> zi
gh	as in	saag <u>h</u> a	or	tag <u>h</u> a
ng	as in	<u>n</u> guo	or	ta <u>ng</u> dee
ts	as in	ching <u>t</u> sa	or	<u>t</u> suovaa

PRONUNCIATION GUIDE FOR WU SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
dz	as in	tsuod <u>z</u> i	or	wey <u>d</u> zi
gh	as in	saag <u>h</u> a	or	tag <u>h</u> a
ng	as in	<u>n</u> guo	or	ta <u>ng</u> dee
ts	as in	ching <u>t</u> sa	or	<u>t</u> suovaa

PRONUNCIATION GUIDE FOR WU SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
dz	as in	tsuod <u>z</u> i	or	wey <u>d</u> zi
gh	as in	saag <u>h</u> a	or	tag <u>h</u> a
ng	as in	<u>n</u> guo	or	ta <u>ng</u> dee
ts	as in	ching <u>t</u> sa	or	<u>t</u> suovaa

PRONUNCIATION GUIDE FOR WU SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
dz	as in	tsuod <u>z</u> i	or	wey <u>d</u> zi
gh	as in	saag <u>h</u> a	or	tag <u>h</u> a
ng	as in	<u>n</u> guo	or	ta <u>ng</u> dee
ts	as in	ching <u>t</u> sa	or	<u>t</u> suovaa

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Wu
1-1	Do you understand this language?	ka tsong nyuyee nong tong vaa?	这种语言侬懂伐?
1-2	We are here to help you.	aa la zi ley paang nong nga	阿拉是来帮侬帮
1-3	I do not understand.	nguo vatong	我勿懂
1-4	There is no one available who speaks Wu.	kataa mm maa nying wey takaa saang hey ey wo	帮筴旣没人会得讲上海闲话
1-5	I understand.	nguo shyaw ta la	我晓得了
1-6	Repeat please.	ching zong faw yeh pee	请重复一遍
1-7	Come with me.	kaang nguo ley	跟我来
1-8	Be quiet.	ching tee	轻点

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Wu
1-1	Do you understand this language?	ka tsong nyuyee nong tong vaa?	这种语言侬懂伐?
1-2	We are here to help you.	aa la zi ley paang nong nga	阿拉是来帮侬帮
1-3	I do not understand.	nguo vatong	我勿懂
1-4	There is no one available who speaks Wu.	kataa mm maa nying wey takaa saang hey ey wo	帮筴旣没人会得讲上海闲话
1-5	I understand.	nguo shyaw ta la	我晓得了
1-6	Repeat please.	ching zong faw yeh pee	请重复一遍
1-7	Come with me.	kaang nguo ley	跟我来
1-8	Be quiet.	ching tee	轻点

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Wu
1-1	Do you understand this language?	ka tsong nyuyee nong tong vaa?	这种语言侬懂伐?
1-2	We are here to help you.	aa la zi ley paang nong nga	阿拉是来帮侬帮
1-3	I do not understand.	nguo vatong	我勿懂
1-4	There is no one available who speaks Wu.	kataa mm maa nying wey takaa saang hey ey wo	帮筴旣没人会得讲上海闲话
1-5	I understand.	nguo shyaw ta la	我晓得了
1-6	Repeat please.	ching zong faw yeh pee	请重复一遍
1-7	Come with me.	kaang nguo ley	跟我来
1-8	Be quiet.	ching tee	轻点

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Wu
1-1	Do you understand this language?	ka tsong nyuyee nong tong vaa?	这种语言侬懂伐?
1-2	We are here to help you.	aa la zi ley paang nong nga	阿拉是来帮侬帮
1-3	I do not understand.	nguo vatong	我勿懂
1-4	There is no one available who speaks Wu.	kataa mm maa nying wey takaa saang hey ey wo	帮筴旣没人会得讲上海闲话
1-5	I understand.	nguo shyaw ta la	我晓得了
1-6	Repeat please.	ching zong faw yeh pee	请重复一遍
1-7	Come with me.	kaang nguo ley	跟我来
1-8	Be quiet.	ching tee	轻点

1-9	Describe it with gestures.	nong kuyee dzoo so si ley kaang	依可以做手势来讲
1-10	Do not get excited.	vaa cheh dong	勿激动
1-11	Do what I ask.	dzaw nguo kaang gha chee dzoo	照我讲𪛗去做
1-12	Do you mean “no”?	nong kang “va zi”, tey vaa?	依讲“勿是”，对伐？
1-13	Do you mean “yes”?	nong kang “zi”, tey vaa?	依讲“是”，对伐？
1-14	I will get an interpreter.	nguo chee jaw gha feyi ley	我去叫个翻译来
1-15	Is this it?	siz ka ga gha vaa?	是勿是葛𪛗？
1-16	Yes.	siz gha	是𪛗
1-17	No.	vaa zi	勿是
1-18	Point to it.	dzi pa nguo ku	指拨我看

1

1-9	Describe it with gestures.	nong kuyee dzoo so si ley kaang	依可以做手势来讲
1-10	Do not get excited.	vaa cheh dong	勿激动
1-11	Do what I ask.	dzaw nguo kaang gha chee dzoo	照我讲𪛗去做
1-12	Do you mean “no”?	nong kang “va zi”, tey vaa?	依讲“勿是”，对伐？
1-13	Do you mean “yes”?	nong kang “zi”, tey vaa?	依讲“是”，对伐？
1-14	I will get an interpreter.	nguo chee jaw gha feyi ley	我去叫个翻译来
1-15	Is this it?	siz ka ga gha vaa?	是勿是葛𪛗？
1-16	Yes.	siz gha	是𪛗
1-17	No.	vaa zi	勿是
1-18	Point to it.	dzi pa nguo ku	指拨我看

1

1-9	Describe it with gestures.	nong kuyee dzoo so si ley kaang	依可以做手势来讲
1-10	Do not get excited.	vaa cheh dong	勿激动
1-11	Do what I ask.	dzaw nguo kaang gha chee dzoo	照我讲𪛗去做
1-12	Do you mean “no”?	nong kang “va zi”, tey vaa?	依讲“勿是”，对伐？
1-13	Do you mean “yes”?	nong kang “zi”, tey vaa?	依讲“是”，对伐？
1-14	I will get an interpreter.	nguo chee jaw gha feyi ley	我去叫个翻译来
1-15	Is this it?	siz ka ga gha vaa?	是勿是葛𪛗？
1-16	Yes.	siz gha	是𪛗
1-17	No.	vaa zi	勿是
1-18	Point to it.	dzi pa nguo ku	指拨我看

1

1-9	Describe it with gestures.	nong kuyee dzoo so si ley kaang	依可以做手势来讲
1-10	Do not get excited.	vaa cheh dong	勿激动
1-11	Do what I ask.	dzaw nguo kaang gha chee dzoo	照我讲𪛗去做
1-12	Do you mean “no”?	nong kang “va zi”, tey vaa?	依讲“勿是”，对伐？
1-13	Do you mean “yes”?	nong kang “zi”, tey vaa?	依讲“是”，对伐？
1-14	I will get an interpreter.	nguo chee jaw gha feyi ley	我去叫个翻译来
1-15	Is this it?	siz ka ga gha vaa?	是勿是葛𪛗？
1-16	Yes.	siz gha	是𪛗
1-17	No.	vaa zi	勿是
1-18	Point to it.	dzi pa nguo ku	指拨我看

1

1-19	Relax.	faang song faang song	放松放松
1-20	Show me.	pa nguo ku ku	拨我看看
1-21	Write your answer here.	ney nong nga ta u shiyaa la kataa	拿依甯答案写勒甯笄
1-22	Please.	ching	请
1-23	Thank you.	shyaa jyaa nong	谢谢侬
1-24	You are welcome.	vaa kaa chee	勿客气
1-25	Thank you for talking with me.	shyaa jyaa nong ta nguo kaang hey huwo	谢谢侬忒我讲闲话
1-26	I will talk with you again.	nguo wey taa dzey shing nong tey ey huwo gha	我会得再寻侬谈闲话甯
1-27	Good-bye.	dzey wey	再会

1-19	Relax.	faang song faang song	放松放松
1-20	Show me.	pa nguo ku ku	拨我看看
1-21	Write your answer here.	ney nong nga ta u shiyaa la kataa	拿依甯答案写勒甯笄
1-22	Please.	ching	请
1-23	Thank you.	shyaa jyaa nong	谢谢侬
1-24	You are welcome.	vaa kaa chee	勿客气
1-25	Thank you for talking with me.	shyaa jyaa nong ta nguo kaang hey huwo	谢谢侬忒我讲闲话
1-26	I will talk with you again.	nguo wey taa dzey shing nong tey ey huwo gha	我会得再寻侬谈闲话甯
1-27	Good-bye.	dzey wey	再会

1-19	Relax.	faang song faang song	放松放松
1-20	Show me.	pa nguo ku ku	拨我看看
1-21	Write your answer here.	ney nong nga ta u shiyaa la kataa	拿依甯答案写勒甯笄
1-22	Please.	ching	请
1-23	Thank you.	shyaa jyaa nong	谢谢侬
1-24	You are welcome.	vaa kaa chee	勿客气
1-25	Thank you for talking with me.	shyaa jyaa nong ta nguo kaang hey huwo	谢谢侬忒我讲闲话
1-26	I will talk with you again.	nguo wey taa dzey shing nong tey ey huwo gha	我会得再寻侬谈闲话甯
1-27	Good-bye.	dzey wey	再会

1-19	Relax.	faang song faang song	放松放松
1-20	Show me.	pa nguo ku ku	拨我看看
1-21	Write your answer here.	ney nong nga ta u shiyaa la kataa	拿依甯答案写勒甯笄
1-22	Please.	ching	请
1-23	Thank you.	shyaa jyaa nong	谢谢侬
1-24	You are welcome.	vaa kaa chee	勿客气
1-25	Thank you for talking with me.	shyaa jyaa nong ta nguo kaang hey huwo	谢谢侬忒我讲闲话
1-26	I will talk with you again.	nguo wey taa dzey shing nong tey ey huwo gha	我会得再寻侬谈闲话甯
1-27	Good-bye.	dzey wey	再会

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	nong jyaa saagha ming zi?	侬叫啥名字？
2-2	What is your family name?	nong shing saa?	侬姓啥？
2-3	What is your nationality?	nong zi aa lee gha kwo chaa gha nying?	侬是哪里个国家人？
2-4	What country were you born in?	nong zi laa aa lee gha kwo chaa tsa saang gha?	侬是哪里个国家出生？
2-5	How old are you?	nong chee sey la?	侬几岁了？
2-6	Do you have an identity card?	nong yo seng ven dzeng vaa?	侬有身份证伐？
2-7	Show me your identification.	pa nguo ku ku nong nga seng ven dzeng	拨我看看侬身份证

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	nong jyaa saagha ming zi?	侬叫啥名字？
2-2	What is your family name?	nong shing saa?	侬姓啥？
2-3	What is your nationality?	nong zi aa lee gha kwo chaa gha nying?	侬是哪里个国家人？
2-4	What country were you born in?	nong zi laa aa lee gha kwo chaa tsa saang gha?	侬是哪里个国家出生？
2-5	How old are you?	nong chee sey la?	侬几岁了？
2-6	Do you have an identity card?	nong yo seng ven dzeng vaa?	侬有身份证伐？
2-7	Show me your identification.	pa nguo ku ku nong nga seng ven dzeng	拨我看看侬身份证

2

2

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	nong jyaa saagha ming zi?	侬叫啥名字？
2-2	What is your family name?	nong shing saa?	侬姓啥？
2-3	What is your nationality?	nong zi aa lee gha kwo chaa gha nying?	侬是哪里个国家人？
2-4	What country were you born in?	nong zi laa aa lee gha kwo chaa tsa saang gha?	侬是哪里个国家出生？
2-5	How old are you?	nong chee sey la?	侬几岁了？
2-6	Do you have an identity card?	nong yo seng ven dzeng vaa?	侬有身份证伐？
2-7	Show me your identification.	pa nguo ku ku nong nga seng ven dzeng	拨我看看侬身份证

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	nong jyaa saagha ming zi?	侬叫啥名字？
2-2	What is your family name?	nong shing saa?	侬姓啥？
2-3	What is your nationality?	nong zi aa lee gha kwo chaa gha nying?	侬是哪里个国家人？
2-4	What country were you born in?	nong zi laa aa lee gha kwo chaa tsa saang gha?	侬是哪里个国家出生？
2-5	How old are you?	nong chee sey la?	侬几岁了？
2-6	Do you have an identity card?	nong yo seng ven dzeng vaa?	侬有身份证伐？
2-7	Show me your identification.	pa nguo ku ku nong nga seng ven dzeng	拨我看看侬身份证

2

2

2-8	How many people live in this area?	yaw too saw nying siz la ka gha teechnu?	有多少人住勒个地区？
2-9	Who is the leader of this community?	saa nying zi ka gha shyaw chyu gha toto?	啥人是个小区头头？
2-10	What is his name?	yee chaw saagha ming zi?	伊叫啥名字？
2-11	Please write down his name.	ching ney yee gha ming zi shyaa huwo ley	请拿伊名字写下来
2-12	Show us the leader.	nyaang aa la chee jee jee naa toto	让阿拉去见见头头
2-13	How many men and women live in this community?	yaw too saw nuoe gha nyu gha siz la gaa gha shyawchyu?	有多少男个女住勒个小区？
2-14	How many children live here?	yaw too saw shyaw nying siz la kataa?	有多少小人住勒个？

2-8	How many people live in this area?	yaw too saw nying siz la ka gha teechnu?	有多少人住勒个地区？
2-9	Who is the leader of this community?	saa nying zi ka gha shyaw chyu gha toto?	啥人是个小区头头？
2-10	What is his name?	yee chaw saagha ming zi?	伊叫啥名字？
2-11	Please write down his name.	ching ney yee gha ming zi shyaa huwo ley	请拿伊名字写下来
2-12	Show us the leader.	nyaang aa la chee jee jee naa toto	让阿拉去见见头头
2-13	How many men and women live in this community?	yaw too saw nuoe gha nyu gha siz la gaa gha shyawchyu?	有多少男个女住勒个小区？
2-14	How many children live here?	yaw too saw shyaw nying siz la kataa?	有多少小人住勒个？

2-8	How many people live in this area?	yaw too saw nying siz la ka gha teechnu?	有多少人住勒个地区？
2-9	Who is the leader of this community?	saa nying zi ka gha shyaw chyu gha toto?	啥人是个小区头头？
2-10	What is his name?	yee chaw saagha ming zi?	伊叫啥名字？
2-11	Please write down his name.	ching ney yee gha ming zi shyaa huwo ley	请拿伊名字写下来
2-12	Show us the leader.	nyaang aa la chee jee jee naa toto	让阿拉去见见头头
2-13	How many men and women live in this community?	yaw too saw nuoe gha nyu gha siz la gaa gha shyawchyu?	有多少男个女住勒个小区？
2-14	How many children live here?	yaw too saw shyaw nying siz la kataa?	有多少小人住勒个？

2-8	How many people live in this area?	yaw too saw nying siz la ka gha teechnu?	有多少人住勒个地区？
2-9	Who is the leader of this community?	saa nying zi ka gha shyaw chyu gha toto?	啥人是个小区头头？
2-10	What is his name?	yee chaw saagha ming zi?	伊叫啥名字？
2-11	Please write down his name.	ching ney yee gha ming zi shyaa huwo ley	请拿伊名字写下来
2-12	Show us the leader.	nyaang aa la chee jee jee naa toto	让阿拉去见见头头
2-13	How many men and women live in this community?	yaw too saw nuoe gha nyu gha siz la gaa gha shyawchyu?	有多少男个女住勒个小区？
2-14	How many children live here?	yaw too saw shyaw nying siz la kataa?	有多少小人住勒个？

2-15	Are there schools here for the children?	kataa yaw ho daang vaa?	𪛗𪛗有学堂伐?
2-16	Is there enough potable water for the people?	ping dzaang si ko vaa?	瓶装水够伐?
2-17	Is there a water well?	kataa yo ching vaa?	𪛗𪛗有井伐?
2-18	Is there a public fountain?	kataa yo kong kong solee si vaa?	𪛗𪛗有公共沙沥水伐?
2-19	Are there any medics here?	kataa yo ee sang vaa?	𪛗𪛗有医生伐?
2-20	Are there any engineers?	yo kong zaang siz vaa?	有工程师伐?
2-21	Are there any teachers?	yo law si vaa?	有老师伐?

2

2-15	Are there schools here for the children?	kataa yaw ho daang vaa?	𪛗𪛗有学堂伐?
2-16	Is there enough potable water for the people?	ping dzaang si ko vaa?	瓶装水够伐?
2-17	Is there a water well?	kataa yo ching vaa?	𪛗𪛗有井伐?
2-18	Is there a public fountain?	kataa yo kong kong solee si vaa?	𪛗𪛗有公共沙沥水伐?
2-19	Are there any medics here?	kataa yo ee sang vaa?	𪛗𪛗有医生伐?
2-20	Are there any engineers?	yo kong zaang siz vaa?	有工程师伐?
2-21	Are there any teachers?	yo law si vaa?	有老师伐?

2

2-15	Are there schools here for the children?	kataa yaw ho daang vaa?	𪛗𪛗有学堂伐?
2-16	Is there enough potable water for the people?	ping dzaang si ko vaa?	瓶装水够伐?
2-17	Is there a water well?	kataa yo ching vaa?	𪛗𪛗有井伐?
2-18	Is there a public fountain?	kataa yo kong kong solee si vaa?	𪛗𪛗有公共沙沥水伐?
2-19	Are there any medics here?	kataa yo ee sang vaa?	𪛗𪛗有医生伐?
2-20	Are there any engineers?	yo kong zaang siz vaa?	有工程师伐?
2-21	Are there any teachers?	yo law si vaa?	有老师伐?

2

2-15	Are there schools here for the children?	kataa yaw ho daang vaa?	𪛗𪛗有学堂伐?
2-16	Is there enough potable water for the people?	ping dzaang si ko vaa?	瓶装水够伐?
2-17	Is there a water well?	kataa yo ching vaa?	𪛗𪛗有井伐?
2-18	Is there a public fountain?	kataa yo kong kong solee si vaa?	𪛗𪛗有公共沙沥水伐?
2-19	Are there any medics here?	kataa yo ee sang vaa?	𪛗𪛗有医生伐?
2-20	Are there any engineers?	yo kong zaang siz vaa?	有工程师伐?
2-21	Are there any teachers?	yo law si vaa?	有老师伐?

2

2-22	Are there empty buildings here?	yo kong lo vaa?	有空楼伐？
2-23	Is there a local police force?	yo taang dee gha ching tsa vaa?	有当地𪛇警察伐？
2-24	Who is responsible for public safety here?	saa nying kwu kataa gha kong kong u ju?	啥人管𪛇笪𪛇公共安全？
2-25	Whose responsibility is fire protection?	saa nying kwu shyaw vaa?	啥人管消防？
2-26	Do you have fire fighting equipment?	naa yo shyaw vaang sa bey vaa?	捺有消防设备伐？
2-27	Do you have a fire engine?	naa yo shyaw vaang tsuo vaa?	捺有消防车伐？
2-28	Who do you call in case of an accident?	vey yi tsa zi tee, nong kang saa nying tan tee yowaa?	万一出事体，侬跟啥人打电话啊？

2-22	Are there empty buildings here?	yo kong lo vaa?	有空楼伐？
2-23	Is there a local police force?	yo taang dee gha ching tsa vaa?	有当地𪛇警察伐？
2-24	Who is responsible for public safety here?	saa nying kwu kataa gha kong kong u ju?	啥人管𪛇笪𪛇公共安全？
2-25	Whose responsibility is fire protection?	saa nying kwu shyaw vaa?	啥人管消防？
2-26	Do you have fire fighting equipment?	naa yo shyaw vaang sa bey vaa?	捺有消防设备伐？
2-27	Do you have a fire engine?	naa yo shyaw vaang tsuo vaa?	捺有消防车伐？
2-28	Who do you call in case of an accident?	vey yi tsa zi tee, nong kang saa nying tan tee yowaa?	万一出事体，侬跟啥人打电话啊？

2-22	Are there empty buildings here?	yo kong lo vaa?	有空楼伐？
2-23	Is there a local police force?	yo taang dee gha ching tsa vaa?	有当地𪛇警察伐？
2-24	Who is responsible for public safety here?	saa nying kwu kataa gha kong kong u ju?	啥人管𪛇笪𪛇公共安全？
2-25	Whose responsibility is fire protection?	saa nying kwu shyaw vaa?	啥人管消防？
2-26	Do you have fire fighting equipment?	naa yo shyaw vaang sa bey vaa?	捺有消防设备伐？
2-27	Do you have a fire engine?	naa yo shyaw vaang tsuo vaa?	捺有消防车伐？
2-28	Who do you call in case of an accident?	vey yi tsa zi tee, nong kang saa nying tan tee yowaa?	万一出事体，侬跟啥人打电话啊？

2-22	Are there empty buildings here?	yo kong lo vaa?	有空楼伐？
2-23	Is there a local police force?	yo taang dee gha ching tsa vaa?	有当地𪛇警察伐？
2-24	Who is responsible for public safety here?	saa nying kwu kataa gha kong kong u ju?	啥人管𪛇笪𪛇公共安全？
2-25	Whose responsibility is fire protection?	saa nying kwu shyaw vaa?	啥人管消防？
2-26	Do you have fire fighting equipment?	naa yo shyaw vaang sa bey vaa?	捺有消防设备伐？
2-27	Do you have a fire engine?	naa yo shyaw vaang tsuo vaa?	捺有消防车伐？
2-28	Who do you call in case of an accident?	vey yi tsa zi tee, nong kang saa nying tan tee yowaa?	万一出事体，侬跟啥人打电话啊？

2-29	Are there operational emergency vehicles here?	kataa yo kuyee tong sozu gha chyu wu tsuovaa?	𐄂𐄂有可以动手术𐄂救护车伐?
2-30	How many telephones do you have in the area?	kataa tee chyu yaw toosaw tee huwo?	葛𐄂地区有多少电话?
2-31	How many homes have telephones here?	kataa yo toosaw nying kaa yaw tee huwo?	𐄂𐄂有多少人家有电话?
2-32	Is there a functioning police station?	kataa yo ching tsa jyu vaa?	𐄂𐄂有警察局伐?
2-33	How many personnel are still on the job?	yo toosaw wey ching kong dzuo?	有多少还勒工作?
2-34	What's the means of communication?	yong saagha tong shwing so doo?	用啥𐄂通讯手段?

2

2-29	Are there operational emergency vehicles here?	kataa yo kuyee tong sozu gha chyu wu tsuovaa?	𐄂𐄂有可以动手术𐄂救护车伐?
2-30	How many telephones do you have in the area?	kataa tee chyu yaw toosaw tee huwo?	葛𐄂地区有多少电话?
2-31	How many homes have telephones here?	kataa yo toosaw nying kaa yaw tee huwo?	𐄂𐄂有多少人家有电话?
2-32	Is there a functioning police station?	kataa yo ching tsa jyu vaa?	𐄂𐄂有警察局伐?
2-33	How many personnel are still on the job?	yo toosaw wey ching kong dzuo?	有多少还勒工作?
2-34	What's the means of communication?	yong saagha tong shwing so doo?	用啥𐄂通讯手段?

2

2-29	Are there operational emergency vehicles here?	kataa yo kuyee tong sozu gha chyu wu tsuovaa?	𐄂𐄂有可以动手术𐄂救护车伐?
2-30	How many telephones do you have in the area?	kataa tee chyu yaw toosaw tee huwo?	葛𐄂地区有多少电话?
2-31	How many homes have telephones here?	kataa yo toosaw nying kaa yaw tee huwo?	𐄂𐄂有多少人家有电话?
2-32	Is there a functioning police station?	kataa yo ching tsa jyu vaa?	𐄂𐄂有警察局伐?
2-33	How many personnel are still on the job?	yo toosaw wey ching kong dzuo?	有多少还勒工作?
2-34	What's the means of communication?	yong saagha tong shwing so doo?	用啥𐄂通讯手段?

2

2-29	Are there operational emergency vehicles here?	kataa yo kuyee tong sozu gha chyu wu tsuovaa?	𐄂𐄂有可以动手术𐄂救护车伐?
2-30	How many telephones do you have in the area?	kataa tee chyu yaw toosaw tee huwo?	葛𐄂地区有多少电话?
2-31	How many homes have telephones here?	kataa yo toosaw nying kaa yaw tee huwo?	𐄂𐄂有多少人家有电话?
2-32	Is there a functioning police station?	kataa yo ching tsa jyu vaa?	𐄂𐄂有警察局伐?
2-33	How many personnel are still on the job?	yo toosaw wey ching kong dzuo?	有多少还勒工作?
2-34	What's the means of communication?	yong saagha tong shwing so doo?	用啥𐄂通讯手段?

2

2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	ching tsa jo mm ma meyko paang mang neng va neng kong dzuo?	警察局𠵹没美国帮忙能勿能工作？
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	pi yo gha sengkwang, meyko pu dey kuyee eekaw taangdee chingtsa dza ying zen wu vaa?	必要𠵹辰光，美国部队可以依靠当地警察执行任务伐？
2-37	How many vehicles are available?	yee zey yo toosaw tsudzi kuyee yong?	现在有多少车子可以用？
2-38	What is the telephone number?	tee oo aw do zi toosaw?	电话号头是多少？
2-39	Do you use radio communications?	naa yong wu shee dee tong shwing vaa?	捺用无线电通讯伐？

2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	ching tsa jo mm ma meyko paang mang neng va neng kong dzuo?	警察局𠵹没美国帮忙能勿能工作？
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	pi yo gha sengkwang, meyko pu dey kuyee eekaw taangdee chingtsa dza ying zen wu vaa?	必要𠵹辰光，美国部队可以依靠当地警察执行任务伐？
2-37	How many vehicles are available?	yee zey yo toosaw tsudzi kuyee yong?	现在有多少车子可以用？
2-38	What is the telephone number?	tee oo aw do zi toosaw?	电话号头是多少？
2-39	Do you use radio communications?	naa yong wu shee dee tong shwing vaa?	捺用无线电通讯伐？

2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	ching tsa jo mm ma meyko paang mang neng va neng kong dzuo?	警察局𠵹没美国帮忙能勿能工作？
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	pi yo gha sengkwang, meyko pu dey kuyee eekaw taangdee chingtsa dza ying zen wu vaa?	必要𠵹辰光，美国部队可以依靠当地警察执行任务伐？
2-37	How many vehicles are available?	yee zey yo toosaw tsudzi kuyee yong?	现在有多少车子可以用？
2-38	What is the telephone number?	tee oo aw do zi toosaw?	电话号头是多少？
2-39	Do you use radio communications?	naa yong wu shee dee tong shwing vaa?	捺用无线电通讯伐？

2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	ching tsa jo mm ma meyko paang mang neng va neng kong dzuo?	警察局𠵹没美国帮忙能勿能工作？
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	pi yo gha sengkwang, meyko pu dey kuyee eekaw taangdee chingtsa dza ying zen wu vaa?	必要𠵹辰光，美国部队可以依靠当地警察执行任务伐？
2-37	How many vehicles are available?	yee zey yo toosaw tsudzi kuyee yong?	现在有多少车子可以用？
2-38	What is the telephone number?	tee oo aw do zi toosaw?	电话号头是多少？
2-39	Do you use radio communications?	naa yong wu shee dee tong shwing vaa?	捺用无线电通讯伐？

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	wu jing yo ee lyo sa siz vaa?	附近有医疗设施伐?
3-2	Are there any doctors in the area?	kataa teechnu yo ee saang vaa?	葛拜地区有医生伐?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	ee yoo lee yo toosaw saang wey?	医院里有多少床位?
3-4	How many people work at the hospital?	ee yoo lee yo toosaw kong dzuo zen yu?	医院里有多少工作人员?
3-5	How many nurses?	toosaw woozi?	多少护士?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	dzuoo jing ka gha dichyu yaw saagha suo zuo bing vaa?	最近葛拜地区有啥拜传染病伐?
3-7	Is there a pharmacy?	yo yaa vaang vaa?	有药房伐?

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	wu jing yo ee lyo sa siz vaa?	附近有医疗设施伐?
3-2	Are there any doctors in the area?	kataa teechnu yo ee saang vaa?	葛拜地区有医生伐?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	ee yoo lee yo toosaw saang wey?	医院里有多少床位?
3-4	How many people work at the hospital?	ee yoo lee yo toosaw kong dzuo zen yu?	医院里有多少工作人员?
3-5	How many nurses?	toosaw woozi?	多少护士?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	dzuoo jing ka gha dichyu yaw saagha suo zuo bing vaa?	最近葛拜地区有啥拜传染病伐?
3-7	Is there a pharmacy?	yo yaa vaang vaa?	有药房伐?

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	wu jing yo ee lyo sa siz vaa?	附近有医疗设施伐?
3-2	Are there any doctors in the area?	kataa teechnu yo ee saang vaa?	葛拜地区有医生伐?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	ee yoo lee yo toosaw saang wey?	医院里有多少床位?
3-4	How many people work at the hospital?	ee yoo lee yo toosaw kong dzuo zen yu?	医院里有多少工作人员?
3-5	How many nurses?	toosaw woozi?	多少护士?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	dzuoo jing ka gha dichyu yaw saagha suo zuo bing vaa?	最近葛拜地区有啥拜传染病伐?
3-7	Is there a pharmacy?	yo yaa vaang vaa?	有药房伐?

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	wu jing yo ee lyo sa siz vaa?	附近有医疗设施伐?
3-2	Are there any doctors in the area?	kataa teechnu yo ee saang vaa?	葛拜地区有医生伐?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	ee yoo lee yo toosaw saang wey?	医院里有多少床位?
3-4	How many people work at the hospital?	ee yoo lee yo toosaw kong dzuo zen yu?	医院里有多少工作人员?
3-5	How many nurses?	toosaw woozi?	多少护士?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	dzuoo jing ka gha dichyu yaw saagha suo zuo bing vaa?	最近葛拜地区有啥拜传染病伐?
3-7	Is there a pharmacy?	yo yaa vaang vaa?	有药房伐?

3

3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	naa yo va yo i zaang taa lo kuyee pa aa la dzoo yi lyaw dzong shing aa?	捺有勿有一幢大楼可以拨阿拉做医疗中心啊？
3-9	We would like to talk to people about immunization.	aa laa yo ko naa tey dey mee yi chi dzong gha si tee	阿拉要交捺谈谈免疫接种碍事体
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	aa laa yo ko naa tey dey wey seng gha si tee	阿拉要交捺谈谈卫生碍事体
3-11	Is there a medical emergency facility?	yo ve yo ee lyo chi chyu saa si?	有勿有医疗急救设施？
3-12	We have to establish a safe working environment.	aa laa yaw chi leh yi gha u jyu gha kong dzuo kwey ching	阿拉要建立一个安全碍工作环境
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	aa laa ka gha ee lyo dzong shin yaw dzaw eesaan	阿拉葛碍医疗中心要招医生

3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	naa yo va yo i zaang taa lo kuyee pa aa la dzoo yi lyaw dzong shing aa?	捺有勿有一幢大楼可以拨阿拉做医疗中心啊？
3-9	We would like to talk to people about immunization.	aa laa yo ko naa tey dey mee yi chi dzong gha si tee	阿拉要交捺谈谈免疫接种碍事体
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	aa laa yo ko naa tey dey wey seng gha si tee	阿拉要交捺谈谈卫生碍事体
3-11	Is there a medical emergency facility?	yo ve yo ee lyo chi chyu saa si?	有勿有医疗急救设施？
3-12	We have to establish a safe working environment.	aa laa yaw chi leh yi gha u jyu gha kong dzuo kwey ching	阿拉要建立一个安全碍工作环境
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	aa laa ka gha ee lyo dzong shin yaw dzaw eesaan	阿拉葛碍医疗中心要招医生

3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	naa yo va yo i zaang taa lo kuyee pa aa la dzoo yi lyaw dzong shing aa?	捺有勿有一幢大楼可以拨阿拉做医疗中心啊？
3-9	We would like to talk to people about immunization.	aa laa yo ko naa tey dey mee yi chi dzong gha si tee	阿拉要交捺谈谈免疫接种碍事体
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	aa laa yo ko naa tey dey wey seng gha si tee	阿拉要交捺谈谈卫生碍事体
3-11	Is there a medical emergency facility?	yo ve yo ee lyo chi chyu saa si?	有勿有医疗急救设施？
3-12	We have to establish a safe working environment.	aa laa yaw chi leh yi gha u jyu gha kong dzuo kwey ching	阿拉要建立一个安全碍工作环境
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	aa laa ka gha ee lyo dzong shin yaw dzaw eesaan	阿拉葛碍医疗中心要招医生

3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	naa yo va yo i zaang taa lo kuyee pa aa la dzoo yi lyaw dzong shing aa?	捺有勿有一幢大楼可以拨阿拉做医疗中心啊？
3-9	We would like to talk to people about immunization.	aa laa yo ko naa tey dey mee yi chi dzong gha si tee	阿拉要交捺谈谈免疫接种碍事体
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	aa laa yo ko naa tey dey wey seng gha si tee	阿拉要交捺谈谈卫生碍事体
3-11	Is there a medical emergency facility?	yo ve yo ee lyo chi chyu saa si?	有勿有医疗急救设施？
3-12	We have to establish a safe working environment.	aa laa yaw chi leh yi gha u jyu gha kong dzuo kwey ching	阿拉要建立一个安全碍工作环境
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	aa laa ka gha ee lyo dzong shin yaw dzaw eesaan	阿拉葛碍医疗中心要招医生

3-14	We have to hire nurses for this facility.	aa laa ka gha ee lyo dzong shing yaw dzaw woo zi	阿拉葛雍医疗中心要招护士
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	aa laa ka gha ee lyo dzong shing yaw dzaw pey kong saa kong dzuo neng yu	阿拉葛雍医疗中心要招办公室工作人员
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	aa laa ee lyo dzong shin yaw dzaw yi ga ching cheh kong	阿拉医疗中心要招一个清洁工
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	mm ma meyko gha paang zu, taang dee gha nying leh va leh siz va zi neng ko ying foo mu jee ga saang waang?	没有美国雍帮助，当地雍人力物力是不是能够应付目前的伤亡？

3

3-14	We have to hire nurses for this facility.	aa laa ka gha ee lyo dzong shing yaw dzaw woo zi	阿拉葛雍医疗中心要招护士
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	aa laa ka gha ee lyo dzong shing yaw dzaw pey kong saa kong dzuo neng yu	阿拉葛雍医疗中心要招办公室工作人员
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	aa laa ee lyo dzong shin yaw dzaw yi ga ching cheh kong	阿拉医疗中心要招一个清洁工
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	mm ma meyko gha paang zu, taang dee gha nying leh va leh siz va zi neng ko ying foo mu jee ga saang waang?	没有美国雍帮助，当地雍人力物力是不是能够应付目前的伤亡？

3

3-14	We have to hire nurses for this facility.	aa laa ka gha ee lyo dzong shing yaw dzaw woo zi	阿拉葛雍医疗中心要招护士
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	aa laa ka gha ee lyo dzong shing yaw dzaw pey kong saa kong dzuo neng yu	阿拉葛雍医疗中心要招办公室工作人员
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	aa laa ee lyo dzong shin yaw dzaw yi ga ching cheh kong	阿拉医疗中心要招一个清洁工
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	mm ma meyko gha paang zu, taang dee gha nying leh va leh siz va zi neng ko ying foo mu jee ga saang waang?	没有美国雍帮助，当地雍人力物力是不是能够应付目前的伤亡？

3

3-14	We have to hire nurses for this facility.	aa laa ka gha ee lyo dzong shing yaw dzaw woo zi	阿拉葛雍医疗中心要招护士
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	aa laa ka gha ee lyo dzong shing yaw dzaw pey kong saa kong dzuo neng yu	阿拉葛雍医疗中心要招办公室工作人员
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	aa laa ee lyo dzong shin yaw dzaw yi ga ching cheh kong	阿拉医疗中心要招一个清洁工
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	mm ma meyko gha paang zu, taang dee gha nying leh va leh siz va zi neng ko ying foo mu jee ga saang waang?	没有美国雍帮助，当地雍人力物力是不是能够应付目前的伤亡？

3

3-18	Is the local drinking water potable?	taang dee gha ying yong si siz va zi kuyee suo sen ta?	当地𪛇饮用水是勿 是可以随身带？
3-19	Who determined that the water is potable?	si siz va zi kuyee taa siz saa nying chyu ding gha?	水是勿是可以带是 啥人决定𪛇？

3-18	Is the local drinking water potable?	taang dee gha ying yong si siz va zi kuyee suo sen ta?	当地𪛇饮用水是勿 是可以随身带？
3-19	Who determined that the water is potable?	si siz va zi kuyee taa siz saa nying chyu ding gha?	水是勿是可以带是 啥人决定𪛇？

3-18	Is the local drinking water potable?	taang dee gha ying yong si siz va zi kuyee suo sen ta?	当地𪛇饮用水是勿 是可以随身带？
3-19	Who determined that the water is potable?	si siz va zi kuyee taa siz saa nying chyu ding gha?	水是勿是可以带是 啥人决定𪛇？

3-18	Is the local drinking water potable?	taang dee gha ying yong si siz va zi kuyee suo sen ta?	当地𪛇饮用水是勿 是可以随身带？
3-19	Who determined that the water is potable?	si siz va zi kuyee taa siz saa nying chyu ding gha?	水是勿是可以带是 啥人决定𪛇？

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	saa nying voo dza shiyu lu?	啥人负责修路?
4-2	Do you have a map of this area?	nong yaw ka gha teechnu gha teedoo vaa?	侬有葛旡地区旡地图伐?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	kataa shiyu loo aa la wey tee kong paang zu gha	旡筭修路阿拉会提供帮助旡
4-4	Can you provide a road map of this area?	nong neng va neng ko tee kong ka gha teechnu gha tawlu chawtong doo?	侬能勿能够提供葛旡地区旡道路交通图?
4-5	Do you have any machinery for road building?	naa yo saw kong loo gha chee ye sa bey vaa?	捺有造公路旡机械设备伐?

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	saa nying voo dza shiyu lu?	啥人负责修路?
4-2	Do you have a map of this area?	nong yaw ka gha teechnu gha teedoo vaa?	侬有葛旡地区旡地图伐?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	kataa shiyu loo aa la wey tee kong paang zu gha	旡筭修路阿拉会提供帮助旡
4-4	Can you provide a road map of this area?	nong neng va neng ko tee kong ka gha teechnu gha tawlu chawtong doo?	侬能勿能够提供葛旡地区旡道路交通图?
4-5	Do you have any machinery for road building?	naa yo saw kong loo gha chee ye sa bey vaa?	捺有造公路旡机械设备伐?

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	saa nying voo dza shiyu lu?	啥人负责修路?
4-2	Do you have a map of this area?	nong yaw ka gha teechnu gha teedoo vaa?	侬有葛旡地区旡地图伐?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	kataa shiyu loo aa la wey tee kong paang zu gha	旡筭修路阿拉会提供帮助旡
4-4	Can you provide a road map of this area?	nong neng va neng ko tee kong ka gha teechnu gha tawlu chawtong doo?	侬能勿能够提供葛旡地区旡道路交通图?
4-5	Do you have any machinery for road building?	naa yo saw kong loo gha chee ye sa bey vaa?	捺有造公路旡机械设备伐?

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	saa nying voo dza shiyu lu?	啥人负责修路?
4-2	Do you have a map of this area?	nong yaw ka gha teechnu gha teedoo vaa?	侬有葛旡地区旡地图伐?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	kataa shiyu loo aa la wey tee kong paang zu gha	旡筭修路阿拉会提供帮助旡
4-4	Can you provide a road map of this area?	nong neng va neng ko tee kong ka gha teechnu gha tawlu chawtong doo?	侬能勿能够提供葛旡地区旡道路交通图?
4-5	Do you have any machinery for road building?	naa yo saw kong loo gha chee ye sa bey vaa?	捺有造公路旡机械设备伐?

4

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	naa yo shyo loo gha chee ye sa bey vaa?	捺有修路耨机械设 备伐？
4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	aa laa yo laa ka gha teechnu chee li siz zen chi yaang gha teetee	阿拉要勒葛耨地区 建立储存给养耨地 点
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	ka gha teechnu yo ti kwey vaa?	葛耨地区有铁轨 伐？
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	ka gha teechnu yo chyo tong sa siz vaa?	葛耨地区有交通设 施伐？
4-10	Are there any airports nearby?	oo jing yo feechee zaang vaa?	附近有飞机场伐？

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	naa yo shyo loo gha chee ye sa bey vaa?	捺有修路耨机械设 备伐？
4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	aa laa yo laa ka gha teechnu chee li siz zen chi yaang gha teetee	阿拉要勒葛耨地区 建立储存给养耨地 点
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	ka gha teechnu yo ti kwey vaa?	葛耨地区有铁轨 伐？
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	ka gha teechnu yo chyo tong sa siz vaa?	葛耨地区有交通设 施伐？
4-10	Are there any airports nearby?	oo jing yo feechee zaang vaa?	附近有飞机场伐？

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	naa yo shyo loo gha chee ye sa bey vaa?	捺有修路耨机械设 备伐？
4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	aa laa yo laa ka gha teechnu chee li siz zen chi yaang gha teetee	阿拉要勒葛耨地区 建立储存给养耨地 点
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	ka gha teechnu yo ti kwey vaa?	葛耨地区有铁轨 伐？
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	ka gha teechnu yo chyo tong sa siz vaa?	葛耨地区有交通设 施伐？
4-10	Are there any airports nearby?	oo jing yo feechee zaang vaa?	附近有飞机场伐？

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	naa yo shyo loo gha chee ye sa bey vaa?	捺有修路耨机械设 备伐？
4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	aa laa yo laa ka gha teechnu chee li siz zen chi yaang gha teetee	阿拉要勒葛耨地区 建立储存给养耨地 点
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	ka gha teechnu yo ti kwey vaa?	葛耨地区有铁轨 伐？
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	ka gha teechnu yo chyo tong sa siz vaa?	葛耨地区有交通设 施伐？
4-10	Are there any airports nearby?	oo jing yo feechee zaang vaa?	附近有飞机场伐？

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	vu jing yo shyaw feechee kuyee kaang lo gha teefaang vaa?	附近有小飞机可以降落斡地方伐?
4-12	Are there any pipelines in the area?	ka gha teechyu yo koo daw vaa?	葛斡地区有管道伐?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	ka gha teechyu gha ku daw yo wey jyaang wey chi ley gha vaa?	葛斡地区斡管道有围墙 围起来斡伐?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	ka gha teechyu gha cho tong liyu liyaang too vaa?	葛斡地区斡交通流量大伐?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	kataa yo va yo taw pi deefaang chi gha chi tsuo huwo dzey huwo tsuo?	斡筴有勿有到别地方去斡汽车或者火车?
4-16	Are there taxis?	yo tsaa do vaa?	有叉头伐?

4

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	vu jing yo shyaw feechee kuyee kaang lo gha teefaang vaa?	附近有小飞机可以降落斡地方伐?
4-12	Are there any pipelines in the area?	ka gha teechyu yo koo daw vaa?	葛斡地区有管道伐?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	ka gha teechyu gha ku daw yo wey jyaang wey chi ley gha vaa?	葛斡地区斡管道有围墙 围起来斡伐?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	ka gha teechyu gha cho tong liyu liyaang too vaa?	葛斡地区斡交通流量大伐?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	kataa yo va yo taw pi deefaang chi gha chi tsuo huwo dzey huwo tsuo?	斡筴有勿有到别地方去斡汽车或者火车?
4-16	Are there taxis?	yo tsaa do vaa?	有叉头伐?

4

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	vu jing yo shyaw feechee kuyee kaang lo gha teefaang vaa?	附近有小飞机可以降落斡地方伐?
4-12	Are there any pipelines in the area?	ka gha teechyu yo koo daw vaa?	葛斡地区有管道伐?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	ka gha teechyu gha ku daw yo wey jyaang wey chi ley gha vaa?	葛斡地区斡管道有围墙 围起来斡伐?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	ka gha teechyu gha cho tong liyu liyaang too vaa?	葛斡地区斡交通流量大伐?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	kataa yo va yo taw pi deefaang chi gha chi tsuo huwo dzey huwo tsuo?	斡筴有勿有到别地方去斡汽车或者火车?
4-16	Are there taxis?	yo tsaa do vaa?	有叉头伐?

4

4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	vu jing yo shyaw feechee kuyee kaang lo gha teefaang vaa?	附近有小飞机可以降落斡地方伐?
4-12	Are there any pipelines in the area?	ka gha teechyu yo koo daw vaa?	葛斡地区有管道伐?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	ka gha teechyu gha ku daw yo wey jyaang wey chi ley gha vaa?	葛斡地区斡管道有围墙 围起来斡伐?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	ka gha teechyu gha cho tong liyu liyaang too vaa?	葛斡地区斡交通流量大伐?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	kataa yo va yo taw pi deefaang chi gha chi tsuo huwo dzey huwo tsuo?	斡筴有勿有到别地方去斡汽车或者火车?
4-16	Are there taxis?	yo tsaa do vaa?	有叉头伐?

4

4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	ka tee loo laang tee chi shee vaa?	葛点路冷天积雪伐？
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	ka gha tee chyu yo toosaw nying yo siz nying tsuodzi?	葛耨地区有多少人 有私人车子？
4-19	Are there trucking companies nearby?	voo jing yo huywing kongsi vaa?	附近有货运公司伐？
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	naa yotey kaang chee ko pi deefaang nying lee shee vaa?	捺有对讲机交别地方耨人联系伐？
4-21	Can you use these roads during the winter?	laang tee ka tee loo sey kuyee yong vaa?	冷天这点路侪可以用伐？

4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	ka tee loo laang tee chi shee vaa?	葛点路冷天积雪伐？
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	ka gha tee chyu yo toosaw nying yo siz nying tsuodzi?	葛耨地区有多少人 有私人车子？
4-19	Are there trucking companies nearby?	voo jing yo huywing kongsi vaa?	附近有货运公司伐？
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	naa yotey kaang chee ko pi deefaang nying lee shee vaa?	捺有对讲机交别地方耨人联系伐？
4-21	Can you use these roads during the winter?	laang tee ka tee loo sey kuyee yong vaa?	冷天这点路侪可以用伐？

4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	ka tee loo laang tee chi shee vaa?	葛点路冷天积雪伐？
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	ka gha tee chyu yo toosaw nying yo siz nying tsuodzi?	葛耨地区有多少人 有私人车子？
4-19	Are there trucking companies nearby?	voo jing yo huywing kongsi vaa?	附近有货运公司伐？
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	naa yotey kaang chee ko pi deefaang nying lee shee vaa?	捺有对讲机交别地方耨人联系伐？
4-21	Can you use these roads during the winter?	laang tee ka tee loo sey kuyee yong vaa?	冷天这点路侪可以用伐？

4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	ka tee loo laang tee chi shee vaa?	葛点路冷天积雪伐？
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	ka gha tee chyu yo toosaw nying yo siz nying tsuodzi?	葛耨地区有多少人 有私人车子？
4-19	Are there trucking companies nearby?	voo jing yo huywing kongsi vaa?	附近有货运公司伐？
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	naa yotey kaang chee ko pi deefaang nying lee shee vaa?	捺有对讲机交别地方耨人联系伐？
4-21	Can you use these roads during the winter?	laang tee ka tee loo sey kuyee yong vaa?	冷天这点路侪可以用伐？

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if the convoy is attacked!	chyaasi tsuo day paang taw sheeji, naa va yo ting huwo ley!	假使车队碰到袭击，捺勿要停下来！
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	dzu saw key sey kong lee dzey ting	最少开三公里再停
5-3	Following distance is 100m on open highway.	laa tsaang tong gha kaw so kong lu laang ken tsuo gha chyu li si yi pa mee	勒畅通拜高速公路浪跟车拜距离是一百米
5-4	Following distance is 50m in towns.	zi chyu ken tsuo gha chyu lee si ng sa mee	市区跟车拜距离是五十米

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if the convoy is attacked!	chyaasi tsuo day paang taw sheeji, naa va yo ting huwo ley!	假使车队碰到袭击，捺勿要停下来！
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	dzu saw key sey kong lee dzey ting	最少开三公里再停
5-3	Following distance is 100m on open highway.	laa tsaang tong gha kaw so kong lu laang ken tsuo gha chyu li si yi pa mee	勒畅通拜高速公路浪跟车拜距离是一百米
5-4	Following distance is 50m in towns.	zi chyu ken tsuo gha chyu lee si ng sa mee	市区跟车拜距离是五十米

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if the convoy is attacked!	chyaasi tsuo day paang taw sheeji, naa va yo ting huwo ley!	假使车队碰到袭击，捺勿要停下来！
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	dzu saw key sey kong lee dzey ting	最少开三公里再停
5-3	Following distance is 100m on open highway.	laa tsaang tong gha kaw so kong lu laang ken tsuo gha chyu li si yi pa mee	勒畅通拜高速公路浪跟车拜距离是一百米
5-4	Following distance is 50m in towns.	zi chyu ken tsuo gha chyu lee si ng sa mee	市区跟车拜距离是五十米

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if the convoy is attacked!	chyaasi tsuo day paang taw sheeji, naa va yo ting huwo ley!	假使车队碰到袭击，捺勿要停下来！
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	dzu saw key sey kong lee dzey ting	最少开三公里再停
5-3	Following distance is 100m on open highway.	laa tsaang tong gha kaw so kong lu laang ken tsuo gha chyu li si yi pa mee	勒畅通拜高速公路浪跟车拜距离是一百米
5-4	Following distance is 50m in towns.	zi chyu ken tsuo gha chyu lee si ng sa mee	市区跟车拜距离是五十米

5

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	laa mo loo laang ting hu ley gha sengkwang, tsuodzi dzi chee yo kong tsa dzuo kou gha teefaang, kuyee nyaang tsuodzi nyawtaw key ku	勒马路浪停下来 辰光，车子之间 要 空出足够地方， 可以让车子绕道开过
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	chyaasi kaang nong ku vaa chee tsuo dey la, jo key la meying dee, teng taw yo chwing tsuo key ku jo ken law yee	假使讲依看勿见车队了， 就开勒慢点，等到有军车开 过就跟牢伊
5-7	No weapons.	vaa kuyee yong wuchee	勿可以用武器
5-8	No cell phone use.	ve kuyee yong souchee	勿可以用手机
5-9	Do not throw food or water to the locals.	vaa yo ney si huwo dzey cho gha ma zi kwey pa taang di nying	勿要拿水或者吃 物事甩拨当地人

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	laa mo loo laang ting hu ley gha sengkwang, tsuodzi dzi chee yo kong tsa dzuo kou gha teefaang, kuyee nyaang tsuodzi nyawtaw key ku	勒马路浪停下来 辰光，车子之间 要 空出足够地方， 可以让车子绕道开过
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	chyaasi kaang nong ku vaa chee tsuo dey la, jo key la meying dee, teng taw yo chwing tsuo key ku jo ken law yee	假使讲依看勿见车队了， 就开勒慢点，等到有军车开 过就跟牢伊
5-7	No weapons.	vaa kuyee yong wuchee	勿可以用武器
5-8	No cell phone use.	ve kuyee yong souchee	勿可以用手机
5-9	Do not throw food or water to the locals.	vaa yo ney si huwo dzey cho gha ma zi kwey pa taang di nying	勿要拿水或者吃 物事甩拨当地人

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	laa mo loo laang ting hu ley gha sengkwang, tsuodzi dzi chee yo kong tsa dzuo kou gha teefaang, kuyee nyaang tsuodzi nyawtaw key ku	勒马路浪停下来 辰光，车子之间 要 空出足够地方， 可以让车子绕道开过
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	chyaasi kaang nong ku vaa chee tsuo dey la, jo key la meying dee, teng taw yo chwing tsuo key ku jo ken law yee	假使讲依看勿见车队了， 就开勒慢点，等到有军车开 过就跟牢伊
5-7	No weapons.	vaa kuyee yong wuchee	勿可以用武器
5-8	No cell phone use.	ve kuyee yong souchee	勿可以用手机
5-9	Do not throw food or water to the locals.	vaa yo ney si huwo dzey cho gha ma zi kwey pa taang di nying	勿要拿水或者吃 物事甩拨当地人

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	laa mo loo laang ting hu ley gha sengkwang, tsuodzi dzi chee yo kong tsa dzuo kou gha teefaang, kuyee nyaang tsuodzi nyawtaw key ku	勒马路浪停下来 辰光，车子之间 要 空出足够地方， 可以让车子绕道开过
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	chyaasi kaang nong ku vaa chee tsuo dey la, jo key la meying dee, teng taw yo chwing tsuo key ku jo ken law yee	假使讲依看勿见车队了， 就开勒慢点，等到有军车开 过就跟牢伊
5-7	No weapons.	vaa kuyee yong wuchee	勿可以用武器
5-8	No cell phone use.	ve kuyee yong souchee	勿可以用手机
5-9	Do not throw food or water to the locals.	vaa yo ney si huwo dzey cho gha ma zi kwey pa taang di nying	勿要拿水或者吃 物事甩拨当地人

5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	vaa kuyee laa chwing ying huwo dzey che ji dee kwey laa shee	不可以勒军营或者 集结地甩垃圾
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	nyaw koo tso dey lee seng hu pawmaw gha tsuodzi	绕过车队里任何抛 锚碍车子
5-12	No flashing beacons.	vashyu yong su kwaang aang shyaang teng	不许用闪光航向灯
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	mey taang tsuodzi ting huwo ley ju kaa yaw	每趟车子停下来就 加油
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yo waa chwing ying wey tee kong cho gha maa zi	有碍军营会提供吃 碍物事
5-15	Bring plenty of food and water with you.	taa dzu si kaw cho gha mazi	带足水交吃碍物事

5

5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	vaa kuyee laa chwing ying huwo dzey che ji dee kwey laa shee	不可以勒军营或者 集结地甩垃圾
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	nyaw koo tso dey lee seng hu pawmaw gha tsuodzi	绕过车队里任何抛 锚碍车子
5-12	No flashing beacons.	vashyu yong su kwaang aang shyaang teng	不许用闪光航向灯
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	mey taang tsuodzi ting huwo ley ju kaa yaw	每趟车子停下来就 加油
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yo waa chwing ying wey tee kong cho gha maa zi	有碍军营会提供吃 碍物事
5-15	Bring plenty of food and water with you.	taa dzu si kaw cho gha mazi	带足水交吃碍物事

5

5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	vaa kuyee laa chwing ying huwo dzey che ji dee kwey laa shee	不可以勒军营或者 集结地甩垃圾
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	nyaw koo tso dey lee seng hu pawmaw gha tsuodzi	绕过车队里任何抛 锚碍车子
5-12	No flashing beacons.	vashyu yong su kwaang aang shyaang teng	不许用闪光航向灯
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	mey taang tsuodzi ting huwo ley ju kaa yaw	每趟车子停下来就 加油
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yo waa chwing ying wey tee kong cho gha maa zi	有碍军营会提供吃 碍物事
5-15	Bring plenty of food and water with you.	taa dzu si kaw cho gha mazi	带足水交吃碍物事

5

5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	vaa kuyee laa chwing ying huwo dzey che ji dee kwey laa shee	不可以勒军营或者 集结地甩垃圾
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	nyaw koo tso dey lee seng hu pawmaw gha tsuodzi	绕过车队里任何抛 锚碍车子
5-12	No flashing beacons.	vashyu yong su kwaang aang shyaang teng	不许用闪光航向灯
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	mey taang tsuodzi ting huwo ley ju kaa yaw	每趟车子停下来就 加油
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yo waa chwing ying wey tee kong cho gha maa zi	有碍军营会提供吃 碍物事
5-15	Bring plenty of food and water with you.	taa dzu si kaw cho gha mazi	带足水交吃碍物事

5

5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	chyaasi yingwey mo dzong nyu ying nong ey ding yaw ting huwo ley, tey zi tsuo dey hey laa chee zuo shee chin, nong chyu teng chun faang ley paang mang	假使因为某种原因依一定要停下来, 但是车队还勒继续前进, 农就等军方来帮忙
5-17	They will escort you back into position.	yee laa wey ney nong song taw tsuo dey chi gha	伊拉会捺依送到车队去
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	vaa yaw wey laa tsuo dey lee gha weydzzi kaw sen hu yi ga chyaa si yu tsao	勿要为了车队里各位子交任何一个驾驶员吵
5-19	Drive in a single file.	key tsuodzi gha sengkwang paa yi loo dzong dey key	开车子各位辰光排一路纵队开

5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	chyaasi yingwey mo dzong nyu ying nong ey ding yaw ting huwo ley, tey zi tsuo dey hey laa chee zuo shee chin, nong chyu teng chun faang ley paang mang	假使因为某种原因依一定要停下来, 但是车队还勒继续前进, 农就等军方来帮忙
5-17	They will escort you back into position.	yee laa wey ney nong song taw tsuo dey chi gha	伊拉会捺依送到车队去
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	vaa yaw wey laa tsuo dey lee gha weydzzi kaw sen hu yi ga chyaa si yu tsao	勿要为了车队里各位子交任何一个驾驶员吵
5-19	Drive in a single file.	key tsuodzi gha sengkwang paa yi loo dzong dey key	开车子各位辰光排一路纵队开

5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	chyaasi yingwey mo dzong nyu ying nong ey ding yaw ting huwo ley, tey zi tsuo dey hey laa chee zuo shee chin, nong chyu teng chun faang ley paang mang	假使因为某种原因依一定要停下来, 但是车队还勒继续前进, 农就等军方来帮忙
5-17	They will escort you back into position.	yee laa wey ney nong song taw tsuo dey chi gha	伊拉会捺依送到车队去
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	vaa yaw wey laa tsuo dey lee gha weydzzi kaw sen hu yi ga chyaa si yu tsao	勿要为了车队里各位子交任何一个驾驶员吵
5-19	Drive in a single file.	key tsuodzi gha sengkwang paa yi loo dzong dey key	开车子各位辰光排一路纵队开

5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	chyaasi yingwey mo dzong nyu ying nong ey ding yaw ting huwo ley, tey zi tsuo dey hey laa chee zuo shee chin, nong chyu teng chun faang ley paang mang	假使因为某种原因依一定要停下来, 但是车队还勒继续前进, 农就等军方来帮忙
5-17	They will escort you back into position.	yee laa wey ney nong song taw tsuo dey chi gha	伊拉会捺依送到车队去
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	vaa yaw wey laa tsuo dey lee gha weydzzi kaw sen hu yi ga chyaa si yu tsao	勿要为了车队里各位子交任何一个驾驶员吵
5-19	Drive in a single file.	key tsuodzi gha sengkwang paa yi loo dzong dey key	开车子各位辰光排一路纵队开

5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	su zi dzen bey haw ting huwo ley paang zoo paw maw gha kaa tsuo	随时准备好停下来帮助抛锚掰卡车
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	kaw chee taa chaa si yu paan taw su bee saagha van di sey yaw shyaang tsuo dey dzi huwey wey paw	交其他驾驶员碰到随便啥掰问题倭要向车队指挥汇报
5-22	No drug or alcohol use while driving.	key tsuodzi gha sengkwang vaa kuyee che yaa wo dzey chaw chyu	开车子掰辰光勿可以吃药或者吃酒
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	yaw shyawta naa neng tyaw leng tey kaw tyaw leng tey shi yogha kong chyu	要晓得哪能调轮胎交调轮胎需要掰工具

5

5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	su zi dzen bey haw ting huwo ley paang zoo paw maw gha kaa tsuo	随时准备好停下来帮助抛锚掰卡车
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	kaw chee taa chaa si yu paan taw su bee saagha van di sey yaw shyaang tsuo dey dzi huwey wey paw	交其他驾驶员碰到随便啥掰问题倭要向车队指挥汇报
5-22	No drug or alcohol use while driving.	key tsuodzi gha sengkwang vaa kuyee che yaa wo dzey chaw chyu	开车子掰辰光勿可以吃药或者吃酒
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	yaw shyawta naa neng tyaw leng tey kaw tyaw leng tey shi yogha kong chyu	要晓得哪能调轮胎交调轮胎需要掰工具

5

5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	su zi dzen bey haw ting huwo ley paang zoo paw maw gha kaa tsuo	随时准备好停下来帮助抛锚掰卡车
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	kaw chee taa chaa si yu paan taw su bee saagha van di sey yaw shyaang tsuo dey dzi huwey wey paw	交其他驾驶员碰到随便啥掰问题倭要向车队指挥汇报
5-22	No drug or alcohol use while driving.	key tsuodzi gha sengkwang vaa kuyee che yaa wo dzey chaw chyu	开车子掰辰光勿可以吃药或者吃酒
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	yaw shyawta naa neng tyaw leng tey kaw tyaw leng tey shi yogha kong chyu	要晓得哪能调轮胎交调轮胎需要掰工具

5

5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	su zi dzen bey haw ting huwo ley paang zoo paw maw gha kaa tsuo	随时准备好停下来帮助抛锚掰卡车
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	kaw chee taa chaa si yu paan taw su bee saagha van di sey yaw shyaang tsuo dey dzi huwey wey paw	交其他驾驶员碰到随便啥掰问题倭要向车队指挥汇报
5-22	No drug or alcohol use while driving.	key tsuodzi gha sengkwang vaa kuyee che yaa wo dzey chaw chyu	开车子掰辰光勿可以吃药或者吃酒
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	yaw shyawta naa neng tyaw leng tey kaw tyaw leng tey shi yogha kong chyu	要晓得哪能调轮胎交调轮胎需要掰工具

5

5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	dzey dzong, taa dzi, lee dyaw, leng tey sey zi si chee yaw vu dza gha	载重 、带子、链条、轮胎是司机要负责
5-25	Check every time the convoy stops.	mey taang tsuo dey ting huwo ley zey yaw chee zoo	每趟车队停下来要检查

5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	dzey dzong, taa dzi, lee dyaw, leng tey sey zi si chee yaw vu dza gha	载重 、带子、链条、轮胎是司机要负责
5-25	Check every time the convoy stops.	mey taang tsuo dey ting huwo ley zey yaw chee zoo	每趟车队停下来要检查

5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	dzey dzong, taa dzi, lee dyaw, leng tey sey zi si chee yaw vu dza gha	载重 、带子、链条、轮胎是司机要负责
5-25	Check every time the convoy stops.	mey taang tsuo dey ting huwo ley zey yaw chee zoo	每趟车队停下来要检查

5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	dzey dzong, taa dzi, lee dyaw, leng tey sey zi si chee yaw vu dza gha	载重 、带子、链条、轮胎是司机要负责
5-25	Check every time the convoy stops.	mey taang tsuo dey ting huwo ley zey yaw chee zoo	每趟车队停下来要检查

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	yaw toosaw nying siz la ka gha teechnu?	有多少人住勒葛禡地区？
6-2	How many water wells do you have in this area?	ka gha teechnu yaw toosaw ching?	葛禡地区有多少井？
6-3	Do you have a sewage system in this area?	ka gha teechnu yaw huoe si daw vaa?	葛禡地区有下水道伐？
6-4	How far are the latrines from the water wells?	tsi soo lee ching yaw toosaw yu?	厕所离井有多少远？
6-5	What type of herds graze in this area?	ka gha teechnu yaw naa neng ka gha seng ko tsaw liyo?	葛禡 地区有哪能介禡牲口草料？
6-6	Is there a veterinarian?	yaw so yee vaa?	有兽医伐 ？

6

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	yaw toosaw nying siz la ka gha teechnu?	有多少人住勒葛禡地区？
6-2	How many water wells do you have in this area?	ka gha teechnu yaw toosaw ching?	葛禡地区有多少井？
6-3	Do you have a sewage system in this area?	ka gha teechnu yaw huoe si daw vaa?	葛禡地区有下水道伐？
6-4	How far are the latrines from the water wells?	tsi soo lee ching yaw toosaw yu?	厕所离井有多少远？
6-5	What type of herds graze in this area?	ka gha teechnu yaw naa neng ka gha seng ko tsaw liyo?	葛禡 地区有哪能介禡牲口草料？
6-6	Is there a veterinarian?	yaw so yee vaa?	有兽医伐 ？

6

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	yaw toosaw nying siz la ka gha teechnu?	有多少人住勒葛禡地区？
6-2	How many water wells do you have in this area?	ka gha teechnu yaw toosaw ching?	葛禡地区有多少井？
6-3	Do you have a sewage system in this area?	ka gha teechnu yaw huoe si daw vaa?	葛禡地区有下水道伐？
6-4	How far are the latrines from the water wells?	tsi soo lee ching yaw toosaw yu?	厕所离井有多少远？
6-5	What type of herds graze in this area?	ka gha teechnu yaw naa neng ka gha seng ko tsaw liyo?	葛禡 地区有哪能介禡牲口草料？
6-6	Is there a veterinarian?	yaw so yee vaa?	有兽医伐 ？

6

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	yaw toosaw nying siz la ka gha teechnu?	有多少人住勒葛禡地区？
6-2	How many water wells do you have in this area?	ka gha teechnu yaw toosaw ching?	葛禡地区有多少井？
6-3	Do you have a sewage system in this area?	ka gha teechnu yaw huoe si daw vaa?	葛禡地区有下水道伐？
6-4	How far are the latrines from the water wells?	tsi soo lee ching yaw toosaw yu?	厕所离井有多少远？
6-5	What type of herds graze in this area?	ka gha teechnu yaw naa neng ka gha seng ko tsaw liyo?	葛禡 地区有哪能介禡牲口草料？
6-6	Is there a veterinarian?	yaw so yee vaa?	有兽医伐 ？

6

6-7	Are there any factories in the area?	ka gha tee chyau yaw tsaang vaa?	葛𪚇地区有厂伐？
6-8	Is there a river nearby?	kataa voojing yaw hu pang vaa?	𪚇笪附近有河浜伐？
6-9	Where do you get electricity from?	naa tee yee si song saa deefaang ley gha?	捺电是从啥地方来𪚇？
6-10	Is there a power plant nearby?	kataa voojing yaw fa dee tsaang vaa?	𪚇笪附近有发电厂伐？
6-11	What kind of electrical appliances do people use?	naa kataa yong saagha tee chee?	捺𪚇笪用啥𪚇电器？
6-12	Do you use electric stoves?	naa yong tee loo vaa?	捺用电炉伐？
6-13	Have there been forest fires in the area?	kataa voojing yaw seng ling hoo tsey vaa?	𪚇笪附近有森林火灾伐？

6-7	Are there any factories in the area?	ka gha tee chyau yaw tsaang vaa?	葛𪚇地区有厂伐？
6-8	Is there a river nearby?	kataa voojing yaw hu pang vaa?	𪚇笪附近有河浜伐？
6-9	Where do you get electricity from?	naa tee yee si song saa deefaang ley gha?	捺电是从啥地方来𪚇？
6-10	Is there a power plant nearby?	kataa voojing yaw fa dee tsaang vaa?	𪚇笪附近有发电厂伐？
6-11	What kind of electrical appliances do people use?	naa kataa yong saagha tee chee?	捺𪚇笪用啥𪚇电器？
6-12	Do you use electric stoves?	naa yong tee loo vaa?	捺用电炉伐？
6-13	Have there been forest fires in the area?	kataa voojing yaw seng ling hoo tsey vaa?	𪚇笪附近有森林火灾伐？

6-7	Are there any factories in the area?	ka gha tee chyau yaw tsaang vaa?	葛𪚇地区有厂伐？
6-8	Is there a river nearby?	kataa voojing yaw hu pang vaa?	𪚇笪附近有河浜伐？
6-9	Where do you get electricity from?	naa tee yee si song saa deefaang ley gha?	捺电是从啥地方来𪚇？
6-10	Is there a power plant nearby?	kataa voojing yaw fa dee tsaang vaa?	𪚇笪附近有发电厂伐？
6-11	What kind of electrical appliances do people use?	naa kataa yong saagha tee chee?	捺𪚇笪用啥𪚇电器？
6-12	Do you use electric stoves?	naa yong tee loo vaa?	捺用电炉伐？
6-13	Have there been forest fires in the area?	kataa voojing yaw seng ling hoo tsey vaa?	𪚇笪附近有森林火灾伐？

6-7	Are there any factories in the area?	ka gha tee chyau yaw tsaang vaa?	葛𪚇地区有厂伐？
6-8	Is there a river nearby?	kataa voojing yaw hu pang vaa?	𪚇笪附近有河浜伐？
6-9	Where do you get electricity from?	naa tee yee si song saa deefaang ley gha?	捺电是从啥地方来𪚇？
6-10	Is there a power plant nearby?	kataa voojing yaw fa dee tsaang vaa?	𪚇笪附近有发电厂伐？
6-11	What kind of electrical appliances do people use?	naa kataa yong saagha tee chee?	捺𪚇笪用啥𪚇电器？
6-12	Do you use electric stoves?	naa yong tee loo vaa?	捺用电炉伐？
6-13	Have there been forest fires in the area?	kataa voojing yaw seng ling hoo tsey vaa?	𪚇笪附近有森林火灾伐？

6-14	Are there any gas pipes around here?	kataa voojing yaw mey chee koo vaa?	𪛗筴附近有煤气管伐?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	naa kataa siz va zi yong mey chee chu noov aa?	捺𪛗筴是勿是用煤气取暖啊?
6-16	Is gas used for cooking?	saw vey yong mey chee vaa?	烧饭用煤气伐?
6-17	Do you use propane gas tanks?	naa yong ya ho chee vaa?	捺用液化气伐?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	nong zi song saa deefaang maa ya ho cheev aa?	侬是从啥地方买液化气啊?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	yaw nying jee zo o lee shyaang gha mey chee yong ju vaa?	有人检查屋里厢𪛗煤气用具伐?
6-20	Is there an electrician here?	kataa yaw tee kong vaa?	𪛗筴有电工伐?

6

6-14	Are there any gas pipes around here?	kataa voojing yaw mey chee koo vaa?	𪛗筴附近有煤气管伐?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	naa kataa siz va zi yong mey chee chu noov aa?	捺𪛗筴是勿是用煤气取暖啊?
6-16	Is gas used for cooking?	saw vey yong mey chee vaa?	烧饭用煤气伐?
6-17	Do you use propane gas tanks?	naa yong ya ho chee vaa?	捺用液化气伐?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	nong zi song saa deefaang maa ya ho cheev aa?	侬是从啥地方买液化气啊?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	yaw nying jee zo o lee shyaang gha mey chee yong ju vaa?	有人检查屋里厢𪛗煤气用具伐?
6-20	Is there an electrician here?	kataa yaw tee kong vaa?	𪛗筴有电工伐?

6

6-14	Are there any gas pipes around here?	kataa voojing yaw mey chee koo vaa?	𪛗筴附近有煤气管伐?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	naa kataa siz va zi yong mey chee chu noov aa?	捺𪛗筴是勿是用煤气取暖啊?
6-16	Is gas used for cooking?	saw vey yong mey chee vaa?	烧饭用煤气伐?
6-17	Do you use propane gas tanks?	naa yong ya ho chee vaa?	捺用液化气伐?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	nong zi song saa deefaang maa ya ho cheev aa?	侬是从啥地方买液化气啊?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	yaw nying jee zo o lee shyaang gha mey chee yong ju vaa?	有人检查屋里厢𪛗煤气用具伐?
6-20	Is there an electrician here?	kataa yaw tee kong vaa?	𪛗筴有电工伐?

6

6-14	Are there any gas pipes around here?	kataa voojing yaw mey chee koo vaa?	𪛗筴附近有煤气管伐?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	naa kataa siz va zi yong mey chee chu noov aa?	捺𪛗筴是勿是用煤气取暖啊?
6-16	Is gas used for cooking?	saw vey yong mey chee vaa?	烧饭用煤气伐?
6-17	Do you use propane gas tanks?	naa yong ya ho chee vaa?	捺用液化气伐?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	nong zi song saa deefaang maa ya ho cheev aa?	侬是从啥地方买液化气啊?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	yaw nying jee zo o lee shyaang gha mey chee yong ju vaa?	有人检查屋里厢𪛗煤气用具伐?
6-20	Is there an electrician here?	kataa yaw tee kong vaa?	𪛗筴有电工伐?

6

6-21	Is there a water supply system to households?	mey kaa nying kaa siz va zi yaw kong si yee tong?	每家人家是勿是有供水系统？
6-22	Where is the facility located?	saa bey laa saa deefaang?	设备勒啥地方？
6-23	How many people operate the system?	kaa gha yee tong yaw toosaw nying tsaw dzaw?	葛掰系统有多少人操作？
6-24	Is it connected to other water supply systems?	ka kaw pey gha kong si yee tong lee law vaa?	葛交别掰供水系统连牢伐？
6-25	Is it functional?	ka ey haw yong vaa?	葛还好用伐？
6-26	Where are the sources of raw water?	si nyu laa saa deefaang?	水源勒啥地方？
6-27	Is it polluted?	woo zu koo vaa?	污染过伐？
6-28	Is there a water treatment used?	ka gha si tsu lee koo vaa?	葛水处理过伐？

6-21	Is there a water supply system to households?	mey kaa nying kaa siz va zi yaw kong si yee tong?	每家人家是勿是有供水系统？
6-22	Where is the facility located?	saa bey laa saa deefaang?	设备勒啥地方？
6-23	How many people operate the system?	kaa gha yee tong yaw toosaw nying tsaw dzaw?	葛掰系统有多少人操作？
6-24	Is it connected to other water supply systems?	ka kaw pey gha kong si yee tong lee law vaa?	葛交别掰供水系统连牢伐？
6-25	Is it functional?	ka ey haw yong vaa?	葛还好用伐？
6-26	Where are the sources of raw water?	si nyu laa saa deefaang?	水源勒啥地方？
6-27	Is it polluted?	woo zu koo vaa?	污染过伐？
6-28	Is there a water treatment used?	ka gha si tsu lee koo vaa?	葛水处理过伐？

6-21	Is there a water supply system to households?	mey kaa nying kaa siz va zi yaw kong si yee tong?	每家人家是勿是有供水系统？
6-22	Where is the facility located?	saa bey laa saa deefaang?	设备勒啥地方？
6-23	How many people operate the system?	kaa gha yee tong yaw toosaw nying tsaw dzaw?	葛掰系统有多少人操作？
6-24	Is it connected to other water supply systems?	ka kaw pey gha kong si yee tong lee law vaa?	葛交别掰供水系统连牢伐？
6-25	Is it functional?	ka ey haw yong vaa?	葛还好用伐？
6-26	Where are the sources of raw water?	si nyu laa saa deefaang?	水源勒啥地方？
6-27	Is it polluted?	woo zu koo vaa?	污染过伐？
6-28	Is there a water treatment used?	ka gha si tsu lee koo vaa?	葛水处理过伐？

6-21	Is there a water supply system to households?	mey kaa nying kaa siz va zi yaw kong si yee tong?	每家人家是勿是有供水系统？
6-22	Where is the facility located?	saa bey laa saa deefaang?	设备勒啥地方？
6-23	How many people operate the system?	kaa gha yee tong yaw toosaw nying tsaw dzaw?	葛掰系统有多少人操作？
6-24	Is it connected to other water supply systems?	ka kaw pey gha kong si yee tong lee law vaa?	葛交别掰供水系统连牢伐？
6-25	Is it functional?	ka ey haw yong vaa?	葛还好用伐？
6-26	Where are the sources of raw water?	si nyu laa saa deefaang?	水源勒啥地方？
6-27	Is it polluted?	woo zu koo vaa?	污染过伐？
6-28	Is there a water treatment used?	ka gha si tsu lee koo vaa?	葛水处理过伐？

6-29	Is it chemical?	si hoo yaa ping vaa?	是化学品伐？
6-30	Is it through filtration?	ka zi tong ku goo lu ya vaa?	葛是通过过滤筛伐？
6-31	Is it by sedimentation?	ka zi ching koo seng dee woo ley gha vaa?	葛是经过沉淀下来筛伐？
6-32	Where is the pumping station?	si paang zey sey saa deefaang?	水泵站在啥地方？
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	kagha yee tong paw zi yuwing dzu shyu yaw toosaw nying?	葛筛系统保持运转需要多少人？
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	aa la ting sa naa ka kwey tee chu oo si daw yo tee veng dee	阿拉听说捺葛块地区下水道有点问题

6

6-29	Is it chemical?	si hoo yaa ping vaa?	是化学品伐？
6-30	Is it through filtration?	ka zi tong ku goo lu ya vaa?	葛是通过过滤筛伐？
6-31	Is it by sedimentation?	ka zi ching koo seng dee woo ley gha vaa?	葛是经过沉淀下来筛伐？
6-32	Where is the pumping station?	si paang zey sey saa deefaang?	水泵站在啥地方？
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	kagha yee tong paw zi yuwing dzu shyu yaw toosaw nying?	葛筛系统保持运转需要多少人？
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	aa la ting sa naa ka kwey tee chu oo si daw yo tee veng dee	阿拉听说捺葛块地区下水道有点问题

6

6-29	Is it chemical?	si hoo yaa ping vaa?	是化学品伐？
6-30	Is it through filtration?	ka zi tong ku goo lu ya vaa?	葛是通过过滤筛伐？
6-31	Is it by sedimentation?	ka zi ching koo seng dee woo ley gha vaa?	葛是经过沉淀下来筛伐？
6-32	Where is the pumping station?	si paang zey sey saa deefaang?	水泵站在啥地方？
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	kagha yee tong paw zi yuwing dzu shyu yaw toosaw nying?	葛筛系统保持运转需要多少人？
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	aa la ting sa naa ka kwey tee chu oo si daw yo tee veng dee	阿拉听说捺葛块地区下水道有点问题

6

6-29	Is it chemical?	si hoo yaa ping vaa?	是化学品伐？
6-30	Is it through filtration?	ka zi tong ku goo lu ya vaa?	葛是通过过滤筛伐？
6-31	Is it by sedimentation?	ka zi ching koo seng dee woo ley gha vaa?	葛是经过沉淀下来筛伐？
6-32	Where is the pumping station?	si paang zey sey saa deefaang?	水泵站在啥地方？
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	kagha yee tong paw zi yuwing dzu shyu yaw toosaw nying?	葛筛系统保持运转需要多少人？
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	aa la ting sa naa ka kwey tee chu oo si daw yo tee veng dee	阿拉听说捺葛块地区下水道有点问题

6

6-35	Do you have indoor plumbing?	naa sa ney yo si lo ku vaa?	捺室内有水落管伐？
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	naa si lo kwu dzi yo weng dee vaa?	捺水落管子有问题伐？
6-37	Does your toilet work?	naa to si mo dong ey haw yong vaa?	捺抽水马桶还好用伐？
6-38	How many toilets do you have in the house?	vaang dzi lee yo chee dza to si muoe dong?	房子里有几只抽水马桶？
6-39	Do you have a septic tank?	naa yo voo ley koo vaa?	捺有腐烂罐伐 ？
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	yo nying paang nong shyo oo si daw vaa?	有人帮侬修下水道伐？

6-35	Do you have indoor plumbing?	naa sa ney yo si lo ku vaa?	捺室内有水落管伐？
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	naa si lo kwu dzi yo weng dee vaa?	捺水落管子有问题伐？
6-37	Does your toilet work?	naa to si mo dong ey haw yong vaa?	捺抽水马桶还好用伐？
6-38	How many toilets do you have in the house?	vaang dzi lee yo chee dza to si muoe dong?	房子里有几只抽水马桶？
6-39	Do you have a septic tank?	naa yo voo ley koo vaa?	捺有腐烂罐伐 ？
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	yo nying paang nong shyo oo si daw vaa?	有人帮侬修下水道伐？

6-35	Do you have indoor plumbing?	naa sa ney yo si lo ku vaa?	捺室内有水落管伐？
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	naa si lo kwu dzi yo weng dee vaa?	捺水落管子有问题伐？
6-37	Does your toilet work?	naa to si mo dong ey haw yong vaa?	捺抽水马桶还好用伐？
6-38	How many toilets do you have in the house?	vaang dzi lee yo chee dza to si muoe dong?	房子里有几只抽水马桶？
6-39	Do you have a septic tank?	naa yo voo ley koo vaa?	捺有腐烂罐伐 ？
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	yo nying paang nong shyo oo si daw vaa?	有人帮侬修下水道伐？

6-35	Do you have indoor plumbing?	naa sa ney yo si lo ku vaa?	捺室内有水落管伐？
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	naa si lo kwu dzi yo weng dee vaa?	捺水落管子有问题伐？
6-37	Does your toilet work?	naa to si mo dong ey haw yong vaa?	捺抽水马桶还好用伐？
6-38	How many toilets do you have in the house?	vaang dzi lee yo chee dza to si muoe dong?	房子里有几只抽水马桶？
6-39	Do you have a septic tank?	naa yo voo ley koo vaa?	捺有腐烂罐伐 ？
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	yo nying paang nong shyo oo si daw vaa?	有人帮侬修下水道伐？

6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	nong yo va yoo kaw saa nying lee shee koo ka gha zitee? chya si leeshee kowa, zi kao saa nying?	侬有勿有交啥人联系过葛桩事体？假使联系过，是交啥人？
6-42	When did you contact them?	nong saa sengkwan kaw yee laa lee shee gha?	侬啥辰光交伊拉联系？
6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	oo si daw gha weng dee nguo wey saang paw gha, ku ku aa laa kuyee dzu tee saagha ley chya chu ka gha weng dee	下水道问题我会上报，看看阿拉可以做点啥来解决葛问题
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	aa laa wey ta kaw huwo si daw kong si lee shee, ku ku yee laa ku va ku yee chya chu ka tee weng dee	阿拉会得交下水道公司联系，看看伊拉可勿可以解决葛点问题

6

6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	nong yo va yoo kaw saa nying lee shee koo ka gha zitee? chya si leeshee kowa, zi kao saa nying?	侬有勿有交啥人联系过葛桩事体？假使联系过，是交啥人？
6-42	When did you contact them?	nong saa sengkwan kaw yee laa lee shee gha?	侬啥辰光交伊拉联系？
6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	oo si daw gha weng dee nguo wey saang paw gha, ku ku aa laa kuyee dzu tee saagha ley chya chu ka gha weng dee	下水道问题我会上报，看看阿拉可以做点啥来解决葛问题
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	aa laa wey ta kaw huwo si daw kong si lee shee, ku ku yee laa ku va ku yee chya chu ka tee weng dee	阿拉会得交下水道公司联系，看看伊拉可勿可以解决葛点问题

6

6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	nong yo va yoo kaw saa nying lee shee koo ka gha zitee? chya si leeshee kowa, zi kao saa nying?	侬有勿有交啥人联系过葛桩事体？假使联系过，是交啥人？
6-42	When did you contact them?	nong saa sengkwan kaw yee laa lee shee gha?	侬啥辰光交伊拉联系？
6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	oo si daw gha weng dee nguo wey saang paw gha, ku ku aa laa kuyee dzu tee saagha ley chya chu ka gha weng dee	下水道问题我会上报，看看阿拉可以做点啥来解决葛问题
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	aa laa wey ta kaw huwo si daw kong si lee shee, ku ku yee laa ku va ku yee chya chu ka tee weng dee	阿拉会得交下水道公司联系，看看伊拉可勿可以解决葛点问题

6

6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	nong yo va yoo kaw saa nying lee shee koo ka gha zitee? chya si leeshee kowa, zi kao saa nying?	侬有勿有交啥人联系过葛桩事体？假使联系过，是交啥人？
6-42	When did you contact them?	nong saa sengkwan kaw yee laa lee shee gha?	侬啥辰光交伊拉联系？
6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	oo si daw gha weng dee nguo wey saang paw gha, ku ku aa laa kuyee dzu tee saagha ley chya chu ka gha weng dee	下水道问题我会上报，看看阿拉可以做点啥来解决葛问题
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	aa laa wey ta kaw huwo si daw kong si lee shee, ku ku yee laa ku va ku yee chya chu ka tee weng dee	阿拉会得交下水道公司联系，看看伊拉可勿可以解决葛点问题

6

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	ka gha tee chyu yo toosaw so ying chee wo tee zi chee?	葛拜地区有多少收音机和电视机？
7-2	Do you have a radio station in this area?	ka gha tee chyu yo tee dey vaa?	葛拜地区有电台伐？
7-3	Do you have a TV station in the area?	ka gha tee chyu yo tee zi dey vaa?	葛拜地区有电视台伐？
7-4	Do you have a public announcement system?	na yaw kong gong kwaang poo yee tong vaa?	捺有公共广播系统伐？
7-5	Where do you post announcements?	naa taw saa deefaang tsa tong ko?	捺到啥地方出通告？
7-6	Is there a local newspaper?	yo tang dee paw dzi vaa?	有当地报纸伐？

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	ka gha tee chyu yo toosaw so ying chee wo tee zi chee?	葛拜地区有多少收音机和电视机？
7-2	Do you have a radio station in this area?	ka gha tee chyu yo tee dey vaa?	葛拜地区有电台伐？
7-3	Do you have a TV station in the area?	ka gha tee chyu yo tee zi dey vaa?	葛拜地区有电视台伐？
7-4	Do you have a public announcement system?	na yaw kong gong kwaang poo yee tong vaa?	捺有公共广播系统伐？
7-5	Where do you post announcements?	naa taw saa deefaang tsa tong ko?	捺到啥地方出通告？
7-6	Is there a local newspaper?	yo tang dee paw dzi vaa?	有当地报纸伐？

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	ka gha tee chyu yo toosaw so ying chee wo tee zi chee?	葛拜地区有多少收音机和电视机？
7-2	Do you have a radio station in this area?	ka gha tee chyu yo tee dey vaa?	葛拜地区有电台伐？
7-3	Do you have a TV station in the area?	ka gha tee chyu yo tee zi dey vaa?	葛拜地区有电视台伐？
7-4	Do you have a public announcement system?	na yaw kong gong kwaang poo yee tong vaa?	捺有公共广播系统伐？
7-5	Where do you post announcements?	naa taw saa deefaang tsa tong ko?	捺到啥地方出通告？
7-6	Is there a local newspaper?	yo tang dee paw dzi vaa?	有当地报纸伐？

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	ka gha tee chyu yo toosaw so ying chee wo tee zi chee?	葛拜地区有多少收音机和电视机？
7-2	Do you have a radio station in this area?	ka gha tee chyu yo tee dey vaa?	葛拜地区有电台伐？
7-3	Do you have a TV station in the area?	ka gha tee chyu yo tee zi dey vaa?	葛拜地区有电视台伐？
7-4	Do you have a public announcement system?	na yaw kong gong kwaang poo yee tong vaa?	捺有公共广播系统伐？
7-5	Where do you post announcements?	naa taw saa deefaang tsa tong ko?	捺到啥地方出通告？
7-6	Is there a local newspaper?	yo tang dee paw dzi vaa?	有当地报纸伐？

7-7	Is there a news agency representative nearby?	kataa voo jing yo shing van chee ko tey pyaw vaa?	舜笪附近有新闻机构代表伐？
7-8	Is there an information center?	kataa yo shing sheh dzong shing vaa?	舜笪有信息中心伐？
7-9	Do you receive fliers?	nong so taw koo su tey vaa?	侬收到过传单伐？
7-10	Who distribute the fliers?	kaa tee su tey siz saa nying fa gha?	葛点传单是啥人发舜？
7-11	Where do you buy a newspaper?	nong taw saa deefaang chee maa paw dzi aa?	侬到啥地方去买报纸啊？

7

7-7	Is there a news agency representative nearby?	kataa voo jing yo shing van chee ko tey pyaw vaa?	舜笪附近有新闻机构代表伐？
7-8	Is there an information center?	kataa yo shing sheh dzong shing vaa?	舜笪有信息中心伐？
7-9	Do you receive fliers?	nong so taw koo su tey vaa?	侬收到过传单伐？
7-10	Who distribute the fliers?	kaa tee su tey siz saa nying fa gha?	葛点传单是啥人发舜？
7-11	Where do you buy a newspaper?	nong taw saa deefaang chee maa paw dzi aa?	侬到啥地方去买报纸啊？

7

7-7	Is there a news agency representative nearby?	kataa voo jing yo shing van chee ko tey pyaw vaa?	舜笪附近有新闻机构代表伐？
7-8	Is there an information center?	kataa yo shing sheh dzong shing vaa?	舜笪有信息中心伐？
7-9	Do you receive fliers?	nong so taw koo su tey vaa?	侬收到过传单伐？
7-10	Who distribute the fliers?	kaa tee su tey siz saa nying fa gha?	葛点传单是啥人发舜？
7-11	Where do you buy a newspaper?	nong taw saa deefaang chee maa paw dzi aa?	侬到啥地方去买报纸啊？

7

7-7	Is there a news agency representative nearby?	kataa voo jing yo shing van chee ko tey pyaw vaa?	舜笪附近有新闻机构代表伐？
7-8	Is there an information center?	kataa yo shing sheh dzong shing vaa?	舜笪有信息中心伐？
7-9	Do you receive fliers?	nong so taw koo su tey vaa?	侬收到过传单伐？
7-10	Who distribute the fliers?	kaa tee su tey siz saa nying fa gha?	葛点传单是啥人发舜？
7-11	Where do you buy a newspaper?	nong taw saa deefaang chee maa paw dzi aa?	侬到啥地方去买报纸啊？

7

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	nguo kuyee ku ku nong nga seng ven dzeng vaa?	我可以看看侬甌身份证伐？
8-2	Where do you live?	nong siz laa saa deefaang?	侬住勒啥地方？
8-3	Where is the farm located?	nong zaang laa saa deefaang?	农场勒啥地方？
8-4	What was produced on the farm?	nong zaang lee dzong saa ma zi?	弄场里种啥物事？
8-5	Who confiscated the land?	tee pa saa nying ma so gha?	田拨啥人没收甌？
8-6	Who now occupies your farm?	yee zey saa nying dzu ling nong gha nong zaang?	现在啥人占领侬甌农场？
8-7	Have you talked with them?	nong kaw yee laa tey koo vaa?	侬交伊拉谈过伐？

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	nguo kuyee ku ku nong nga seng ven dzeng vaa?	我可以看看侬甌身份证伐？
8-2	Where do you live?	nong siz laa saa deefaang?	侬住勒啥地方？
8-3	Where is the farm located?	nong zaang laa saa deefaang?	农场勒啥地方？
8-4	What was produced on the farm?	nong zaang lee dzong saa ma zi?	弄场里种啥物事？
8-5	Who confiscated the land?	tee pa saa nying ma so gha?	田拨啥人没收甌？
8-6	Who now occupies your farm?	yee zey saa nying dzu ling nong gha nong zaang?	现在啥人占领侬甌农场？
8-7	Have you talked with them?	nong kaw yee laa tey koo vaa?	侬交伊拉谈过伐？

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	nguo kuyee ku ku nong nga seng ven dzeng vaa?	我可以看看侬甌身份证伐？
8-2	Where do you live?	nong siz laa saa deefaang?	侬住勒啥地方？
8-3	Where is the farm located?	nong zaang laa saa deefaang?	农场勒啥地方？
8-4	What was produced on the farm?	nong zaang lee dzong saa ma zi?	弄场里种啥物事？
8-5	Who confiscated the land?	tee pa saa nying ma so gha?	田拨啥人没收甌？
8-6	Who now occupies your farm?	yee zey saa nying dzu ling nong gha nong zaang?	现在啥人占领侬甌农场？
8-7	Have you talked with them?	nong kaw yee laa tey koo vaa?	侬交伊拉谈过伐？

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	nguo kuyee ku ku nong nga seng ven dzeng vaa?	我可以看看侬甌身份证伐？
8-2	Where do you live?	nong siz laa saa deefaang?	侬住勒啥地方？
8-3	Where is the farm located?	nong zaang laa saa deefaang?	农场勒啥地方？
8-4	What was produced on the farm?	nong zaang lee dzong saa ma zi?	弄场里种啥物事？
8-5	Who confiscated the land?	tee pa saa nying ma so gha?	田拨啥人没收甌？
8-6	Who now occupies your farm?	yee zey saa nying dzu ling nong gha nong zaang?	现在啥人占领侬甌农场？
8-7	Have you talked with them?	nong kaw yee laa tey koo vaa?	侬交伊拉谈过伐？

8-8	Do you have documentation?	nong yaw wen jee vaa?	侬有文件伐？
8-9	Do you think it's dangerous?	nong ko zaa ka gha wey shee vaa?	侬觉着葛样危险伐？
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	nguo wey ta kaw yo kwey poo meng lee shee tyaw zo ka dzaang si tee gha	我会得交有关部门联系调查葛桩事体样
8-11	Please know we will assist you.	aa laa wey ta paang zoo nong gha	阿拉会得帮助侬样
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	nong ey ding yaw nyaa taang dee dzeng foo tyaw zoo ka dzaang si tee	侬一定要让当地政府调查葛桩事体
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	nong yaw taw chee dee chee kaw fey yi kaang	侬要到基地去交翻译讲

8

8-8	Do you have documentation?	nong yaw wen jee vaa?	侬有文件伐？
8-9	Do you think it's dangerous?	nong ko zaa ka gha wey shee vaa?	侬觉着葛样危险伐？
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	nguo wey ta kaw yo kwey poo meng lee shee tyaw zo ka dzaang si tee gha	我会得交有关部门联系调查葛桩事体样
8-11	Please know we will assist you.	aa laa wey ta paang zoo nong gha	阿拉会得帮助侬样
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	nong ey ding yaw nyaa taang dee dzeng foo tyaw zoo ka dzaang si tee	侬一定要让当地政府调查葛桩事体
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	nong yaw taw chee dee chee kaw fey yi kaang	侬要到基地去交翻译讲

8

8-8	Do you have documentation?	nong yaw wen jee vaa?	侬有文件伐？
8-9	Do you think it's dangerous?	nong ko zaa ka gha wey shee vaa?	侬觉着葛样危险伐？
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	nguo wey ta kaw yo kwey poo meng lee shee tyaw zo ka dzaang si tee gha	我会得交有关部门联系调查葛桩事体样
8-11	Please know we will assist you.	aa laa wey ta paang zoo nong gha	阿拉会得帮助侬样
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	nong ey ding yaw nyaa taang dee dzeng foo tyaw zoo ka dzaang si tee	侬一定要让当地政府调查葛桩事体
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	nong yaw taw chee dee chee kaw fey yi kaang	侬要到基地去交翻译讲

8

8-8	Do you have documentation?	nong yaw wen jee vaa?	侬有文件伐？
8-9	Do you think it's dangerous?	nong ko zaa ka gha wey shee vaa?	侬觉着葛样危险伐？
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	nguo wey ta kaw yo kwey poo meng lee shee tyaw zo ka dzaang si tee gha	我会得交有关部门联系调查葛桩事体样
8-11	Please know we will assist you.	aa laa wey ta paang zoo nong gha	阿拉会得帮助侬样
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	nong ey ding yaw nyaa taang dee dzeng foo tyaw zoo ka dzaang si tee	侬一定要让当地政府调查葛桩事体
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	nong yaw taw chee dee chee kaw fey yi kaang	侬要到基地去交翻译讲

8

8-14	The name of the owner	vaang tsey dzi gha ming zi	房产主甯名字
8-15	The name of the property	vaang tsey gha ming zi	房产甯名字
8-16	Location of the property	vaang tsey laa saa deefaang?	房产勒啥地方?
8-17	Present use of the property	yee zey vaang tsey gha siz yong ju	现在房产甯使用权
8-18	What is the condition of the property?	vaang dzi gha ching kwaang naa neng ka?	房子甯情况哪能介?
8-19	Who has the title?	vaang tsey chu siz saa nying gha?	房产权是啥人甯?

8-14	The name of the owner	vaang tsey dzi gha ming zi	房产主甯名字
8-15	The name of the property	vaang tsey gha ming zi	房产甯名字
8-16	Location of the property	vaang tsey laa saa deefaang?	房产勒啥地方?
8-17	Present use of the property	yee zey vaang tsey gha siz yong ju	现在房产甯使用权
8-18	What is the condition of the property?	vaang dzi gha ching kwaang naa neng ka?	房子甯情况哪能介?
8-19	Who has the title?	vaang tsey chu siz saa nying gha?	房产权是啥人甯?

8-14	The name of the owner	vaang tsey dzi gha ming zi	房产主甯名字
8-15	The name of the property	vaang tsey gha ming zi	房产甯名字
8-16	Location of the property	vaang tsey laa saa deefaang?	房产勒啥地方?
8-17	Present use of the property	yee zey vaang tsey gha siz yong ju	现在房产甯使用权
8-18	What is the condition of the property?	vaang dzi gha ching kwaang naa neng ka?	房子甯情况哪能介?
8-19	Who has the title?	vaang tsey chu siz saa nying gha?	房产权是啥人甯?

8-14	The name of the owner	vaang tsey dzi gha ming zi	房产主甯名字
8-15	The name of the property	vaang tsey gha ming zi	房产甯名字
8-16	Location of the property	vaang tsey laa saa deefaang?	房产勒啥地方?
8-17	Present use of the property	yee zey vaang tsey gha siz yong ju	现在房产甯使用权
8-18	What is the condition of the property?	vaang dzi gha ching kwaang naa neng ka?	房子甯情况哪能介?
8-19	Who has the title?	vaang tsey chu siz saa nying gha?	房产权是啥人甯?

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	so paa laa faang shyaang bu kaw du, vaa yaw dong	手摆勒方向盘上头，勿要动
9-2	You are breaking the curfew.	nong wey fey laa shyaw ching ling	依违反了宵禁令
9-3	You were speeding.	nong tsao so laa	依超速了
9-4	The curfew is in effect.	yee zey shyaw ching	现在宵禁
9-5	Did you know there is a curfew?	nong shyaw ta yee zey zi chyaa nee vaa?	依晓得现在是戒严伐？
9-6	The streets are not safe right now.	yee zey mo loo laang vaa u ju	现在马路郎勿安全
9-7	We will escort you to your relatives.	aa la wey ta ney nong song taw naa ching chu kataa chi gha	阿拉会得拿依送到捺亲眷裔筴去裔

9

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	so paa laa faang shyaang bu kaw du, vaa yaw dong	手摆勒方向盘上头，勿要动
9-2	You are breaking the curfew.	nong wey fey laa shyaw ching ling	依违反了宵禁令
9-3	You were speeding.	nong tsao so laa	依超速了
9-4	The curfew is in effect.	yee zey shyaw ching	现在宵禁
9-5	Did you know there is a curfew?	nong shyaw ta yee zey zi chyaa nee vaa?	依晓得现在是戒严伐？
9-6	The streets are not safe right now.	yee zey mo loo laang vaa u ju	现在马路郎勿安全
9-7	We will escort you to your relatives.	aa la wey ta ney nong song taw naa ching chu kataa chi gha	阿拉会得拿依送到捺亲眷裔筴去裔

9

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	so paa laa faang shyaang bu kaw du, vaa yaw dong	手摆勒方向盘上头，勿要动
9-2	You are breaking the curfew.	nong wey fey laa shyaw ching ling	依违反了宵禁令
9-3	You were speeding.	nong tsao so laa	依超速了
9-4	The curfew is in effect.	yee zey shyaw ching	现在宵禁
9-5	Did you know there is a curfew?	nong shyaw ta yee zey zi chyaa nee vaa?	依晓得现在是戒严伐？
9-6	The streets are not safe right now.	yee zey mo loo laang vaa u ju	现在马路郎勿安全
9-7	We will escort you to your relatives.	aa la wey ta ney nong song taw naa ching chu kataa chi gha	阿拉会得拿依送到捺亲眷裔筴去裔

9

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	so paa laa faang shyaang bu kaw du, vaa yaw dong	手摆勒方向盘上头，勿要动
9-2	You are breaking the curfew.	nong wey fey laa shyaw ching ling	依违反了宵禁令
9-3	You were speeding.	nong tsao so laa	依超速了
9-4	The curfew is in effect.	yee zey shyaw ching	现在宵禁
9-5	Did you know there is a curfew?	nong shyaw ta yee zey zi chyaa nee vaa?	依晓得现在是戒严伐？
9-6	The streets are not safe right now.	yee zey mo loo laang vaa u ju	现在马路郎勿安全
9-7	We will escort you to your relatives.	aa la wey ta ney nong song taw naa ching chu kataa chi gha	阿拉会得拿依送到捺亲眷裔筴去裔

9

9-8	The police station will give you information about curfew.	ching tsa jaw wey ta ney yaw kwey chyaa nee gha ching kwaang kaang pa nong ting gha	警察局会得拿有关戒严情况讲拨依听
9-9	Turn off the engine.	tsuodzi kwey ta	车子关恁
9-10	Get out of your vehicle.	huwo tsuo	下车
9-11	May I see your ID, please?	ching nyaang nguo ku ku nong nga seng veng dzeng	请让我看看依那身份证
9-12	Where are you going?	nong taw saa deefaang chee?	依到啥地方去?
9-13	Are you carrying any weapons?	nong taa woo chee vaa?	依带武器伐?
9-14	How much money are you carrying?	nong taa laa too saw tsaw pyaw?	依带了多少钞票?

9-8	The police station will give you information about curfew.	ching tsa jaw wey ta ney yaw kwey chyaa nee gha ching kwaang kaang pa nong ting gha	警察局会得拿有关戒严情况讲拨依听
9-9	Turn off the engine.	tsuodzi kwey ta	车子关恁
9-10	Get out of your vehicle.	huwo tsuo	下车
9-11	May I see your ID, please?	ching nyaang nguo ku ku nong nga seng veng dzeng	请让我看看依那身份证
9-12	Where are you going?	nong taw saa deefaang chee?	依到啥地方去?
9-13	Are you carrying any weapons?	nong taa woo chee vaa?	依带武器伐?
9-14	How much money are you carrying?	nong taa laa too saw tsaw pyaw?	依带了多少钞票?

9-8	The police station will give you information about curfew.	ching tsa jaw wey ta ney yaw kwey chyaa nee gha ching kwaang kaang pa nong ting gha	警察局会得拿有关戒严情况讲拨依听
9-9	Turn off the engine.	tsuodzi kwey ta	车子关恁
9-10	Get out of your vehicle.	huwo tsuo	下车
9-11	May I see your ID, please?	ching nyaang nguo ku ku nong nga seng veng dzeng	请让我看看依那身份证
9-12	Where are you going?	nong taw saa deefaang chee?	依到啥地方去?
9-13	Are you carrying any weapons?	nong taa woo chee vaa?	依带武器伐?
9-14	How much money are you carrying?	nong taa laa too saw tsaw pyaw?	依带了多少钞票?

9-8	The police station will give you information about curfew.	ching tsa jaw wey ta ney yaw kwey chyaa nee gha ching kwaang kaang pa nong ting gha	警察局会得拿有关戒严情况讲拨依听
9-9	Turn off the engine.	tsuodzi kwey ta	车子关恁
9-10	Get out of your vehicle.	huwo tsuo	下车
9-11	May I see your ID, please?	ching nyaang nguo ku ku nong nga seng veng dzeng	请让我看看依那身份证
9-12	Where are you going?	nong taw saa deefaang chee?	依到啥地方去?
9-13	Are you carrying any weapons?	nong taa woo chee vaa?	依带武器伐?
9-14	How much money are you carrying?	nong taa laa too saw tsaw pyaw?	依带了多少钞票?

9-15	Who gave you the money?	saa nying pa nong gha tsaw pyaw?	啥人拨依弄钞票？
9-16	Do you have a gun under the seat?	nong soo wey oo do yo chyaang vaa?	依座位下头有枪伐？
9-17	Are you hiding anything illegal?	nong yo fee fa gha maa zi vaa?	依有非法弄物事伐？
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	ying wey nong vey laa fa, soo wee aa laa yaw tey boo nong	因为依犯了法，所以阿拉要逮捕依
9-19	We have to take you to the police station.	aa laa yaw ney nong taa taw ching tsa cha chee	阿拉要拿依带到警察局去
9-20	You will ride with us to the police station.	nong tseng aa laa gha tsuodzi taw ching tsa cha chee	依乘阿拉弄车子到警察局去

9-15	Who gave you the money?	saa nying pa nong gha tsaw pyaw?	啥人拨依弄钞票？
9-16	Do you have a gun under the seat?	nong soo wey oo do yo chyaang vaa?	依座位下头有枪伐？
9-17	Are you hiding anything illegal?	nong yo fee fa gha maa zi vaa?	依有非法弄物事伐？
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	ying wey nong vey laa fa, soo wee aa laa yaw tey boo nong	因为依犯了法，所以阿拉要逮捕依
9-19	We have to take you to the police station.	aa laa yaw ney nong taa taw ching tsa cha chee	阿拉要拿依带到警察局去
9-20	You will ride with us to the police station.	nong tseng aa laa gha tsuodzi taw ching tsa cha chee	依乘阿拉弄车子到警察局去

9-15	Who gave you the money?	saa nying pa nong gha tsaw pyaw?	啥人拨依弄钞票？
9-16	Do you have a gun under the seat?	nong soo wey oo do yo chyaang vaa?	依座位下头有枪伐？
9-17	Are you hiding anything illegal?	nong yo fee fa gha maa zi vaa?	依有非法弄物事伐？
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	ying wey nong vey laa fa, soo wee aa laa yaw tey boo nong	因为依犯了法，所以阿拉要逮捕依
9-19	We have to take you to the police station.	aa laa yaw ney nong taa taw ching tsa cha chee	阿拉要拿依带到警察局去
9-20	You will ride with us to the police station.	nong tseng aa laa gha tsuodzi taw ching tsa cha chee	依乘阿拉弄车子到警察局去

9-15	Who gave you the money?	saa nying pa nong gha tsaw pyaw?	啥人拨依弄钞票？
9-16	Do you have a gun under the seat?	nong soo wey oo do yo chyaang vaa?	依座位下头有枪伐？
9-17	Are you hiding anything illegal?	nong yo fee fa gha maa zi vaa?	依有非法弄物事伐？
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	ying wey nong vey laa fa, soo wee aa laa yaw tey boo nong	因为依犯了法，所以阿拉要逮捕依
9-19	We have to take you to the police station.	aa laa yaw ney nong taa taw ching tsa cha chee	阿拉要拿依带到警察局去
9-20	You will ride with us to the police station.	nong tseng aa laa gha tsuodzi taw ching tsa cha chee	依乘阿拉弄车子到警察局去

9-21	We detained this man at ____.	aa laa laa ____ nu ching lou chyu lyo laa ka gha nying	阿拉勒____拘留了葛 癿人
9-22	He broke the curfew.	ee wey fey laa ching ling	伊违反了禁令
9-23	Can you help verify the man's identity?	nong kuyee so zo kaa nying nga seng veng vaa?	侬可以查查癿人癿 身份伐？
9-24	He was hiding a gun.	ee saang laa yi poo chyaang	伊藏了一把枪

9-21	We detained this man at ____.	aa laa laa ____ nu ching lou chyu lyo laa ka gha nying	阿拉勒____拘留了葛 癿人
9-22	He broke the curfew.	ee wey fey laa ching ling	伊违反了禁令
9-23	Can you help verify the man's identity?	nong kuyee so zo kaa nying nga seng veng vaa?	侬可以查查癿人癿 身份伐？
9-24	He was hiding a gun.	ee saang laa yi poo chyaang	伊藏了一把枪

9-21	We detained this man at ____.	aa laa laa ____ nu ching lou chyu lyo laa ka gha nying	阿拉勒____拘留了葛 癿人
9-22	He broke the curfew.	ee wey fey laa ching ling	伊违反了禁令
9-23	Can you help verify the man's identity?	nong kuyee so zo kaa nying nga seng veng vaa?	侬可以查查癿人癿 身份伐？
9-24	He was hiding a gun.	ee saang laa yi poo chyaang	伊藏了一把枪

9-21	We detained this man at ____.	aa laa laa ____ nu ching lou chyu lyo laa ka gha nying	阿拉勒____拘留了葛 癿人
9-22	He broke the curfew.	ee wey fey laa ching ling	伊违反了禁令
9-23	Can you help verify the man's identity?	nong kuyee so zo kaa nying nga seng veng vaa?	侬可以查查癿人癿 身份伐？
9-24	He was hiding a gun.	ee saang laa yi poo chyaang	伊藏了一把枪

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	ching nong ney tsuodzi shee ho	请依拿车子熄火
10-2	Get out of the truck please.	ching nong song kaa tsuo laang huwo ley	请依从卡车上下来
10-3	Where are you coming from?	nong song saa deefaang ley?	弄从啥地方来?
10-4	Where are you going to?	nong taw saa deefaang chee?	依到啥地方去?
10-5	What are you transporting?	nong dzaang gha zi saa ma zi aa?	依装碍是啥物事啊?
10-6	Please unlock the back door.	ching nong ney tsuodzi ho shyaang keh keh ley	请依拿车子后箱开开
10-7	We need to inspect the cargo.	aa la yaw so zo hoo sa	阿拉要查查货色
10-8	What is this?	ka zi saa ma zi?	葛是啥物事?

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	ching nong ney tsuodzi shee ho	请依拿车子熄火
10-2	Get out of the truck please.	ching nong song kaa tsuo laang huwo ley	请依从卡车上下来
10-3	Where are you coming from?	nong song saa deefaang ley?	弄从啥地方来?
10-4	Where are you going to?	nong taw saa deefaang chee?	依到啥地方去?
10-5	What are you transporting?	nong dzaang gha zi saa ma zi aa?	依装碍是啥物事啊?
10-6	Please unlock the back door.	ching nong ney tsuodzi ho shyaang keh keh ley	请依拿车子后箱开开
10-7	We need to inspect the cargo.	aa la yaw so zo hoo sa	阿拉要查查货色
10-8	What is this?	ka zi saa ma zi?	葛是啥物事?

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	ching nong ney tsuodzi shee ho	请依拿车子熄火
10-2	Get out of the truck please.	ching nong song kaa tsuo laang huwo ley	请依从卡车上下来
10-3	Where are you coming from?	nong song saa deefaang ley?	弄从啥地方来?
10-4	Where are you going to?	nong taw saa deefaang chee?	依到啥地方去?
10-5	What are you transporting?	nong dzaang gha zi saa ma zi aa?	依装碍是啥物事啊?
10-6	Please unlock the back door.	ching nong ney tsuodzi ho shyaang keh keh ley	请依拿车子后箱开开
10-7	We need to inspect the cargo.	aa la yaw so zo hoo sa	阿拉要查查货色
10-8	What is this?	ka zi saa ma zi?	葛是啥物事?

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	ching nong ney tsuodzi shee ho	请依拿车子熄火
10-2	Get out of the truck please.	ching nong song kaa tsuo laang huwo ley	请依从卡车上下来
10-3	Where are you coming from?	nong song saa deefaang ley?	弄从啥地方来?
10-4	Where are you going to?	nong taw saa deefaang chee?	依到啥地方去?
10-5	What are you transporting?	nong dzaang gha zi saa ma zi aa?	依装碍是啥物事啊?
10-6	Please unlock the back door.	ching nong ney tsuodzi ho shyaang keh keh ley	请依拿车子后箱开开
10-7	We need to inspect the cargo.	aa la yaw so zo hoo sa	阿拉要查查货色
10-8	What is this?	ka zi saa ma zi?	葛是啥物事?

10

10-9	Where did you get this ammunition?	nong zi song saa deefaang nong taw ka tee tey yeh gha?	依是从啥地方弄到 罂点弹药罂？
10-10	Who does this ammunition belong to?	ka tee tey ya siz saa nying gha?	葛点弹药是啥人 罂？
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	aa laa yaw ju lyu nong, hey yaw ma so nong gha kaa tsuo	阿拉要拘留依，还 要没收依罂卡车
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	nong chya si kaang pa aa laa ting, nong ney ka ney maazi song taw saa deefaang chee, aa laa wey ney kaa tsuo wey pa nong gha	依假使讲拨阿拉 听，依拿葛点物事 送到啥地方去，阿 拉会拿卡车还拨依 罂

10-9	Where did you get this ammunition?	nong zi song saa deefaang nong taw ka tee tey yeh gha?	依是从啥地方弄到 罂点弹药罂？
10-10	Who does this ammunition belong to?	ka tee tey ya siz saa nying gha?	葛点弹药是啥人 罂？
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	aa laa yaw ju lyu nong, hey yaw ma so nong gha kaa tsuo	阿拉要拘留依，还 要没收依罂卡车
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	nong chya si kaang pa aa laa ting, nong ney ka ney maazi song taw saa deefaang chee, aa laa wey ney kaa tsuo wey pa nong gha	依假使讲拨阿拉 听，依拿葛点物事 送到啥地方去，阿 拉会拿卡车还拨依 罂

10-9	Where did you get this ammunition?	nong zi song saa deefaang nong taw ka tee tey yeh gha?	依是从啥地方弄到 罂点弹药罂？
10-10	Who does this ammunition belong to?	ka tee tey ya siz saa nying gha?	葛点弹药是啥人 罂？
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	aa laa yaw ju lyu nong, hey yaw ma so nong gha kaa tsuo	阿拉要拘留依，还 要没收依罂卡车
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	nong chya si kaang pa aa laa ting, nong ney ka ney maazi song taw saa deefaang chee, aa laa wey ney kaa tsuo wey pa nong gha	依假使讲拨阿拉 听，依拿葛点物事 送到啥地方去，阿 拉会拿卡车还拨依 罂

10-9	Where did you get this ammunition?	nong zi song saa deefaang nong taw ka tee tey yeh gha?	依是从啥地方弄到 罂点弹药罂？
10-10	Who does this ammunition belong to?	ka tee tey ya siz saa nying gha?	葛点弹药是啥人 罂？
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	aa laa yaw ju lyu nong, hey yaw ma so nong gha kaa tsuo	阿拉要拘留依，还 要没收依罂卡车
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	nong chya si kaang pa aa laa ting, nong ney ka ney maazi song taw saa deefaang chee, aa laa wey ney kaa tsuo wey pa nong gha	依假使讲拨阿拉 听，依拿葛点物事 送到啥地方去，阿 拉会拿卡车还拨依 罂

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	ka gha tsung chyo saa min zi?	葛穉村叫啥名字?
11-2	The location of the village	ka gha tsung laa saa deefaang?	葛穉村勒啥地方?
11-3	Is there road access for cars?	yo tsuodzi kuyee key gha loo vaa?	有车子可以开穉路伐?
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	yaw si len chyu dong tsuodzi kuyee key gha loo vaa?	有四轮驱动车子可以开穉路伐?
11-5	Is there a road access for trucks?	ka gha lu kaa tsuo kuyee key vaa?	葛穉路卡车可以开伐?
11-6	Is the road accessible in the winter?	ka lu laang tee kuyee dzou vaa?	葛路冷天可以走伐?

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	ka gha tsung chyo saa min zi?	葛穉村叫啥名字?
11-2	The location of the village	ka gha tsung laa saa deefaang?	葛穉村勒啥地方?
11-3	Is there road access for cars?	yo tsuodzi kuyee key gha loo vaa?	有车子可以开穉路伐?
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	yaw si len chyu dong tsuodzi kuyee key gha loo vaa?	有四轮驱动车子可以开穉路伐?
11-5	Is there a road access for trucks?	ka gha lu kaa tsuo kuyee key vaa?	葛穉路卡车可以开伐?
11-6	Is the road accessible in the winter?	ka lu laang tee kuyee dzou vaa?	葛路冷天可以走伐?

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	ka gha tsung chyo saa min zi?	葛穉村叫啥名字?
11-2	The location of the village	ka gha tsung laa saa deefaang?	葛穉村勒啥地方?
11-3	Is there road access for cars?	yo tsuodzi kuyee key gha loo vaa?	有车子可以开穉路伐?
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	yaw si len chyu dong tsuodzi kuyee key gha loo vaa?	有四轮驱动车子可以开穉路伐?
11-5	Is there a road access for trucks?	ka gha lu kaa tsuo kuyee key vaa?	葛穉路卡车可以开伐?
11-6	Is the road accessible in the winter?	ka lu laang tee kuyee dzou vaa?	葛路冷天可以走伐?

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	ka gha tsung chyo saa min zi?	葛穉村叫啥名字?
11-2	The location of the village	ka gha tsung laa saa deefaang?	葛穉村勒啥地方?
11-3	Is there road access for cars?	yo tsuodzi kuyee key gha loo vaa?	有车子可以开穉路伐?
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	yaw si len chyu dong tsuodzi kuyee key gha loo vaa?	有四轮驱动车子可以开穉路伐?
11-5	Is there a road access for trucks?	ka gha lu kaa tsuo kuyee key vaa?	葛穉路卡车可以开伐?
11-6	Is the road accessible in the winter?	ka lu laang tee kuyee dzou vaa?	葛路冷天可以走伐?

11

11-7	What is the number of the current population?	yee zey nying ku yo too so?	现在人口有多少？
11-8	How many children are there?	shyaw nying yo too saw?	小人有多少？
11-9	How many men are there?	nuoe gha yo too saw?	男孺有多少？
11-10	How many women are there?	nyu gha yo too saw?	女孺有多少？
11-11	How many locals are there?	taang dee nying yo too saw?	当地人有多少？
11-12	How many refugees are there?	ney ming yo too saw?	难民有多少？
11-13	How many returnees are there?	chee fey gha nying yo too saw?	遣返孺人有多少？
11-14	Who is the community leader?	shyo chyu gha to siz saa nying?	小区孺头是啥人？

11-7	What is the number of the current population?	yee zey nying ku yo too so?	现在人口有多少？
11-8	How many children are there?	shyaw nying yo too saw?	小人有多少？
11-9	How many men are there?	nuoe gha yo too saw?	男孺有多少？
11-10	How many women are there?	nyu gha yo too saw?	女孺有多少？
11-11	How many locals are there?	taang dee nying yo too saw?	当地人有多少？
11-12	How many refugees are there?	ney ming yo too saw?	难民有多少？
11-13	How many returnees are there?	chee fey gha nying yo too saw?	遣返孺人有多少？
11-14	Who is the community leader?	shyo chyu gha to siz saa nying?	小区孺头是啥人？

11-7	What is the number of the current population?	yee zey nying ku yo too so?	现在人口有多少？
11-8	How many children are there?	shyaw nying yo too saw?	小人有多少？
11-9	How many men are there?	nuoe gha yo too saw?	男孺有多少？
11-10	How many women are there?	nyu gha yo too saw?	女孺有多少？
11-11	How many locals are there?	taang dee nying yo too saw?	当地人有多少？
11-12	How many refugees are there?	ney ming yo too saw?	难民有多少？
11-13	How many returnees are there?	chee fey gha nying yo too saw?	遣返孺人有多少？
11-14	Who is the community leader?	shyo chyu gha to siz saa nying?	小区孺头是啥人？

11-7	What is the number of the current population?	yee zey nying ku yo too so?	现在人口有多少？
11-8	How many children are there?	shyaw nying yo too saw?	小人有多少？
11-9	How many men are there?	nuoe gha yo too saw?	男孺有多少？
11-10	How many women are there?	nyu gha yo too saw?	女孺有多少？
11-11	How many locals are there?	taang dee nying yo too saw?	当地人有多少？
11-12	How many refugees are there?	ney ming yo too saw?	难民有多少？
11-13	How many returnees are there?	chee fey gha nying yo too saw?	遣返孺人有多少？
11-14	Who is the community leader?	shyo chyu gha to siz saa nying?	小区孺头是啥人？

11-15	Who is responsible for food distribution?	saa nying kwu faa saa ping?	啥人管发食品？
11-16	Where is the local warehouse?	taang dee tsaang koo la saa deefaang?	当地仓库勒啥地方？
11-17	Is there a storage facility?	yo si zeng saa bey vaa?	有储存设备伐？
11-18	Is this village used for secondary distribution?	ka gha tsung si tee nee pee feng fa tee, si vaa?	这穉村是第二批分发点，是伐？
11-19	Which villages receive assistance from this village?	aa lee tee tsun ta taw ka gha tsun gha paang zu?	啊里点村得到葛穉村穉帮助？
11-20	How many damaged houses in this village?	tsung lee shyaang yo toosaw vaang dzi hwaa ta la?	村里厢有多少房子坏忒了？

11

11-15	Who is responsible for food distribution?	saa nying kwu faa saa ping?	啥人管发食品？
11-16	Where is the local warehouse?	taang dee tsaang koo la saa deefaang?	当地仓库勒啥地方？
11-17	Is there a storage facility?	yo si zeng saa bey vaa?	有储存设备伐？
11-18	Is this village used for secondary distribution?	ka gha tsung si tee nee pee feng fa tee, si vaa?	这穉村是第二批分发点，是伐？
11-19	Which villages receive assistance from this village?	aa lee tee tsun ta taw ka gha tsun gha paang zu?	啊里点村得到葛穉村穉帮助？
11-20	How many damaged houses in this village?	tsung lee shyaang yo toosaw vaang dzi hwaa ta la?	村里厢有多少房子坏忒了？

11

11-15	Who is responsible for food distribution?	saa nying kwu faa saa ping?	啥人管发食品？
11-16	Where is the local warehouse?	taang dee tsaang koo la saa deefaang?	当地仓库勒啥地方？
11-17	Is there a storage facility?	yo si zeng saa bey vaa?	有储存设备伐？
11-18	Is this village used for secondary distribution?	ka gha tsung si tee nee pee feng fa tee, si vaa?	这穉村是第二批分发点，是伐？
11-19	Which villages receive assistance from this village?	aa lee tee tsun ta taw ka gha tsun gha paang zu?	啊里点村得到葛穉村穉帮助？
11-20	How many damaged houses in this village?	tsung lee shyaang yo toosaw vaang dzi hwaa ta la?	村里厢有多少房子坏忒了？

11

11-15	Who is responsible for food distribution?	saa nying kwu faa saa ping?	啥人管发食品？
11-16	Where is the local warehouse?	taang dee tsaang koo la saa deefaang?	当地仓库勒啥地方？
11-17	Is there a storage facility?	yo si zeng saa bey vaa?	有储存设备伐？
11-18	Is this village used for secondary distribution?	ka gha tsung si tee nee pee feng fa tee, si vaa?	这穉村是第二批分发点，是伐？
11-19	Which villages receive assistance from this village?	aa lee tee tsun ta taw ka gha tsun gha paang zu?	啊里点村得到葛穉村穉帮助？
11-20	How many damaged houses in this village?	tsung lee shyaang yo toosaw vaang dzi hwaa ta la?	村里厢有多少房子坏忒了？

11

11-21	How many unfinished houses in this village?	tsung lee shyaang hey yo toosaw mm ma saw haw gha vaang dzi?	村里厢还有多少还 嘅没造好嘅房子
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	fa seng tsong da taw yee zey, ka lo vaang yo va yo taang dzaang sengkwang shing nong hwey ta gha deefaang?	发生冲突到现在, 嘅楼房有勿有打仗 辰光新弄坏恁嘅地 方?
11-23	Is there a school in the village?	tsung lee shyaang yo huwo daang vaa?	村里厢有学堂伐?
11-24	Is there a mosque / church in the village?	tsung lee shyaang yo chyo daang vaa?	村里厢有教堂伐?
11-25	Is there a bakery?	kataa yo kaw ping tee vaa?	嘅筴有糕饼店伐?
11-26	Is there a health facility?	yo saagha yee lyo sa si vaa?	有啥嘅医疗设施 伐?

11-21	How many unfinished houses in this village?	tsung lee shyaang hey yo toosaw mm ma saw haw gha vaang dzi?	村里厢还有多少还 嘅没造好嘅房子
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	fa seng tsong da taw yee zey, ka lo vaang yo va yo taang dzaang sengkwang shing nong hwey ta gha deefaang?	发生冲突到现在, 嘅楼房有勿有打仗 辰光新弄坏恁嘅地 方?
11-23	Is there a school in the village?	tsung lee shyaang yo huwo daang vaa?	村里厢有学堂伐?
11-24	Is there a mosque / church in the village?	tsung lee shyaang yo chyo daang vaa?	村里厢有教堂伐?
11-25	Is there a bakery?	kataa yo kaw ping tee vaa?	嘅筴有糕饼店伐?
11-26	Is there a health facility?	yo saagha yee lyo sa si vaa?	有啥嘅医疗设施 伐?

11-21	How many unfinished houses in this village?	tsung lee shyaang hey yo toosaw mm ma saw haw gha vaang dzi?	村里厢还有多少还 嘅没造好嘅房子
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	fa seng tsong da taw yee zey, ka lo vaang yo va yo taang dzaang sengkwang shing nong hwey ta gha deefaang?	发生冲突到现在, 嘅楼房有勿有打仗 辰光新弄坏恁嘅地 方?
11-23	Is there a school in the village?	tsung lee shyaang yo huwo daang vaa?	村里厢有学堂伐?
11-24	Is there a mosque / church in the village?	tsung lee shyaang yo chyo daang vaa?	村里厢有教堂伐?
11-25	Is there a bakery?	kataa yo kaw ping tee vaa?	嘅筴有糕饼店伐?
11-26	Is there a health facility?	yo saagha yee lyo sa si vaa?	有啥嘅医疗设施 伐?

11-21	How many unfinished houses in this village?	tsung lee shyaang hey yo toosaw mm ma saw haw gha vaang dzi?	村里厢还有多少还 嘅没造好嘅房子
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	fa seng tsong da taw yee zey, ka lo vaang yo va yo taang dzaang sengkwang shing nong hwey ta gha deefaang?	发生冲突到现在, 嘅楼房有勿有打仗 辰光新弄坏恁嘅地 方?
11-23	Is there a school in the village?	tsung lee shyaang yo huwo daang vaa?	村里厢有学堂伐?
11-24	Is there a mosque / church in the village?	tsung lee shyaang yo chyo daang vaa?	村里厢有教堂伐?
11-25	Is there a bakery?	kataa yo kaw ping tee vaa?	嘅筴有糕饼店伐?
11-26	Is there a health facility?	yo saagha yee lyo sa si vaa?	有啥嘅医疗设施 伐?

11-27	Is there any source of food available in the village?	tsung lee shyaang yo saagha sa ping ley nyu vaa?	村里厢有嗰样食物来源伐？
-------	---	--	--------------

11-27	Is there any source of food available in the village?	tsung lee shyaang yo saagha sa ping ley nyu vaa?	村里厢有嗰样食物来源伐？
-------	---	--	--------------

11-27	Is there any source of food available in the village?	tsung lee shyaang yo saagha sa ping ley nyu vaa?	村里厢有嗰样食物来源伐？
-------	---	--	--------------

11-27	Is there any source of food available in the village?	tsung lee shyaang yo saagha sa ping ley nyu vaa?	村里厢有嗰样食物来源伐？
-------	---	--	--------------

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	nyaang nguo ko nong shing nga nying, yee wey taa paang nong nga	让我交依寻个人，伊会得帮依耨
12-2	I will take you to him.	nguo taa nong taw yee kataa chee	我带依到伊耨筴去
12-3	The person in charge is ____.	voo dze nying zi ____	负责人是____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	nong yo pey zaang seng sa, jyo yi ding yo kaw ____ kaang ey huwo	依要赔偿损失，就一定要交____讲闲话
12-5	What is your name?	nong chyaw saa ming zi?	依叫啥名字？
12-6	Where do you live?	nong siz la saa deefaang?	依住勒啥地方？

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	nyaang nguo ko nong shing nga nying, yee wey taa paang nong nga	让我交依寻个人，伊会得帮依耨
12-2	I will take you to him.	nguo taa nong taw yee kataa chee	我带依到伊耨筴去
12-3	The person in charge is ____.	voo dze nying zi ____	负责人是____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	nong yo pey zaang seng sa, jyo yi ding yo kaw ____ kaang ey huwo	依要赔偿损失，就一定要交____讲闲话
12-5	What is your name?	nong chyaw saa ming zi?	依叫啥名字？
12-6	Where do you live?	nong siz la saa deefaang?	依住勒啥地方？

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	nyaang nguo ko nong shing nga nying, yee wey taa paang nong nga	让我交依寻个人，伊会得帮依耨
12-2	I will take you to him.	nguo taa nong taw yee kataa chee	我带依到伊耨筴去
12-3	The person in charge is ____.	voo dze nying zi ____	负责人是____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	nong yo pey zaang seng sa, jyo yi ding yo kaw ____ kaang ey huwo	依要赔偿损失，就一定要交____讲闲话
12-5	What is your name?	nong chyaw saa ming zi?	依叫啥名字？
12-6	Where do you live?	nong siz la saa deefaang?	依住勒啥地方？

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	nyaang nguo ko nong shing nga nying, yee wey taa paang nong nga	让我交依寻个人，伊会得帮依耨
12-2	I will take you to him.	nguo taa nong taw yee kataa chee	我带依到伊耨筴去
12-3	The person in charge is ____.	voo dze nying zi ____	负责人是____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	nong yo pey zaang seng sa, jyo yi ding yo kaw ____ kaang ey huwo	依要赔偿损失，就一定要交____讲闲话
12-5	What is your name?	nong chyaw saa ming zi?	依叫啥名字？
12-6	Where do you live?	nong siz la saa deefaang?	依住勒啥地方？

12-7	What happened to your car?	nong tsuodzi naa neng laa?	依车子哪能啦？
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	nong zi saagha tsuodzi aa? (aa lee yi nee gha, saagha paa dzi, saagha ying haw)	依是啥车阿？ (啊里一年，啥牌子，啥型号)
12-9	Show me your car registration.	pa nguo ku ku nong tsuodzi gha dzi tsa dzeng min	拨我看看依车子注册证明
12-10	Where is your car right now?	yee zeh nong tsuodzi la saa deefaang?	现在依车子勒啥地方？
12-11	Is your car drivable?	nong gha tsuodzi hey haw key vaa?	依车还好开伐？
12-12	Can you bring your car here?	nong kuyee ney nong gha tsuodzi key ku ley vaa?	依可以拿依车子开过来伐？

12

12-7	What happened to your car?	nong tsuodzi naa neng laa?	依车子哪能啦？
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	nong zi saagha tsuodzi aa? (aa lee yi nee gha, saagha paa dzi, saagha ying haw)	依是啥车阿？ (啊里一年，啥牌子，啥型号)
12-9	Show me your car registration.	pa nguo ku ku nong tsuodzi gha dzi tsa dzeng min	拨我看看依车子注册证明
12-10	Where is your car right now?	yee zeh nong tsuodzi la saa deefaang?	现在依车子勒啥地方？
12-11	Is your car drivable?	nong gha tsuodzi hey haw key vaa?	依车还好开伐？
12-12	Can you bring your car here?	nong kuyee ney nong gha tsuodzi key ku ley vaa?	依可以拿依车子开过来伐？

12

12-7	What happened to your car?	nong tsuodzi naa neng laa?	依车子哪能啦？
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	nong zi saagha tsuodzi aa? (aa lee yi nee gha, saagha paa dzi, saagha ying haw)	依是啥车阿？ (啊里一年，啥牌子，啥型号)
12-9	Show me your car registration.	pa nguo ku ku nong tsuodzi gha dzi tsa dzeng min	拨我看看依车子注册证明
12-10	Where is your car right now?	yee zeh nong tsuodzi la saa deefaang?	现在依车子勒啥地方？
12-11	Is your car drivable?	nong gha tsuodzi hey haw key vaa?	依车还好开伐？
12-12	Can you bring your car here?	nong kuyee ney nong gha tsuodzi key ku ley vaa?	依可以拿依车子开过来伐？

12

12-7	What happened to your car?	nong tsuodzi naa neng laa?	依车子哪能啦？
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	nong zi saagha tsuodzi aa? (aa lee yi nee gha, saagha paa dzi, saagha ying haw)	依是啥车阿？ (啊里一年，啥牌子，啥型号)
12-9	Show me your car registration.	pa nguo ku ku nong tsuodzi gha dzi tsa dzeng min	拨我看看依车子注册证明
12-10	Where is your car right now?	yee zeh nong tsuodzi la saa deefaang?	现在依车子勒啥地方？
12-11	Is your car drivable?	nong gha tsuodzi hey haw key vaa?	依车还好开伐？
12-12	Can you bring your car here?	nong kuyee ney nong gha tsuodzi key ku ley vaa?	依可以拿依车子开过来伐？

12

12-13	Where did the accident happen?	tsuo hu zi la saa deefaang fa seng gha?	车祸是勒啥地方发生𠵿?
12-14	When did the accident happen?	tsuo hu zi saa sengkwang fa seng gha?	车祸是啥辰光发生𠵿?
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	nong gha tsuodzi zi pa naa neng ka gha ping ming wu dzaang tsuodzi saang waa tagha?	依𠵿车子是拨哪能介𠵿平民武装车子撞坏𠵿?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	ka taang zi koo lee shyaang yo aa lee tee siz ping aa?	𠵿趟故事里厢有啊里点士兵啊?
12-17	Thank you for your time.	shyaa jyaa nong yong laa kaa shee too sengkwang	谢谢侬用了介许多辰光
12-18	I appreciate your patience.	nong law ney shing gha, shyaa jyaa nong	依老耐心𠵿, 谢谢依

12-13	Where did the accident happen?	tsuo hu zi la saa deefaang fa seng gha?	车祸是勒啥地方发生𠵿?
12-14	When did the accident happen?	tsuo hu zi saa sengkwang fa seng gha?	车祸是啥辰光发生𠵿?
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	nong gha tsuodzi zi pa naa neng ka gha ping ming wu dzaang tsuodzi saang waa tagha?	依𠵿车子是拨哪能介𠵿平民武装车子撞坏𠵿?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	ka taang zi koo lee shyaang yo aa lee tee siz ping aa?	𠵿趟故事里厢有啊里点士兵啊?
12-17	Thank you for your time.	shyaa jyaa nong yong laa kaa shee too sengkwang	谢谢侬用了介许多辰光
12-18	I appreciate your patience.	nong law ney shing gha, shyaa jyaa nong	依老耐心𠵿, 谢谢依

12-13	Where did the accident happen?	tsuo hu zi la saa deefaang fa seng gha?	车祸是勒啥地方发生𠵿?
12-14	When did the accident happen?	tsuo hu zi saa sengkwang fa seng gha?	车祸是啥辰光发生𠵿?
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	nong gha tsuodzi zi pa naa neng ka gha ping ming wu dzaang tsuodzi saang waa tagha?	依𠵿车子是拨哪能介𠵿平民武装车子撞坏𠵿?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	ka taang zi koo lee shyaang yo aa lee tee siz ping aa?	𠵿趟故事里厢有啊里点士兵啊?
12-17	Thank you for your time.	shyaa jyaa nong yong laa kaa shee too sengkwang	谢谢侬用了介许多辰光
12-18	I appreciate your patience.	nong law ney shing gha, shyaa jyaa nong	依老耐心𠵿, 谢谢依

12-13	Where did the accident happen?	tsuo hu zi la saa deefaang fa seng gha?	车祸是勒啥地方发生𠵿?
12-14	When did the accident happen?	tsuo hu zi saa sengkwang fa seng gha?	车祸是啥辰光发生𠵿?
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	nong gha tsuodzi zi pa naa neng ka gha ping ming wu dzaang tsuodzi saang waa tagha?	依𠵿车子是拨哪能介𠵿平民武装车子撞坏𠵿?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	ka taang zi koo lee shyaang yo aa lee tee siz ping aa?	𠵿趟故事里厢有啊里点士兵啊?
12-17	Thank you for your time.	shyaa jyaa nong yong laa kaa shee too sengkwang	谢谢侬用了介许多辰光
12-18	I appreciate your patience.	nong law ney shing gha, shyaa jyaa nong	依老耐心𠵿, 谢谢依

12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	nong yaw pey zaang seng saa, jyo yee ding yaw tee haw ka dzaang piyo	依要赔偿损失，就一定要填好秤张表
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	nong yaw pey zaang seng sa, chyo ee ding yo chi chee ____	依要赔偿损失，就一定要去见____

12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	nong yaw pey zaang seng saa, jyo yee ding yaw tee haw ka dzaang piyo	依要赔偿损失，就一定要填好秤张表
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	nong yaw pey zaang seng sa, chyo ee ding yo chi chee ____	依要赔偿损失，就一定要去见____

12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	nong yaw pey zaang seng saa, jyo yee ding yaw tee haw ka dzaang piyo	依要赔偿损失，就一定要填好秤张表
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	nong yaw pey zaang seng sa, chyo ee ding yo chi chee ____	依要赔偿损失，就一定要去见____

12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	nong yaw pey zaang seng saa, jyo yee ding yaw tee haw ka dzaang piyo	依要赔偿损失，就一定要填好秤张表
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	nong yaw pey zaang seng sa, chyo ee ding yo chi chee ____	依要赔偿损失，就一定要去见____

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	saa deefaang yo ta maa nyo?	啥傻地方有得买肉？
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	saa deefaang yo ta maa su tsey, siz koo?	啥地方有得卖蔬菜、水果？
13-3	Where can we purchase bread and grains?	saa deefaang yo ta maa mee paw, liyaang za dzi ley gha ma zi?	啥砂地方有得卖面包、粮食之类掰物事？
13-4	Where can we purchase dairy products?	saa deefaang yo ta maa naa dzi ping?	啥地方有得卖奶制品？
13-5	Where can we purchase water?	saa deefaang yo ta maa si?	啥地方有得卖水？
13-6	We need to examine the herd.	aa laa yo suo zuo ka tee seng ko	阿拉要查查掰点牲口

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	saa deefaang yo ta maa nyo?	啥傻地方有得买肉？
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	saa deefaang yo ta maa su tsey, siz koo?	啥地方有得卖蔬菜、水果？
13-3	Where can we purchase bread and grains?	saa deefaang yo ta maa mee paw, liyaang za dzi ley gha ma zi?	啥砂地方有得卖面包、粮食之类掰物事？
13-4	Where can we purchase dairy products?	saa deefaang yo ta maa naa dzi ping?	啥地方有得卖奶制品？
13-5	Where can we purchase water?	saa deefaang yo ta maa si?	啥地方有得卖水？
13-6	We need to examine the herd.	aa laa yo suo zuo ka tee seng ko	阿拉要查查掰点牲口

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	saa deefaang yo ta maa nyo?	啥傻地方有得买肉？
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	saa deefaang yo ta maa su tsey, siz koo?	啥地方有得卖蔬菜、水果？
13-3	Where can we purchase bread and grains?	saa deefaang yo ta maa mee paw, liyaang za dzi ley gha ma zi?	啥砂地方有得卖面包、粮食之类掰物事？
13-4	Where can we purchase dairy products?	saa deefaang yo ta maa naa dzi ping?	啥地方有得卖奶制品？
13-5	Where can we purchase water?	saa deefaang yo ta maa si?	啥地方有得卖水？
13-6	We need to examine the herd.	aa laa yo suo zuo ka tee seng ko	阿拉要查查掰点牲口

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	saa deefaang yo ta maa nyo?	啥傻地方有得买肉？
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	saa deefaang yo ta maa su tsey, siz koo?	啥地方有得卖蔬菜、水果？
13-3	Where can we purchase bread and grains?	saa deefaang yo ta maa mee paw, liyaang za dzi ley gha ma zi?	啥砂地方有得卖面包、粮食之类掰物事？
13-4	Where can we purchase dairy products?	saa deefaang yo ta maa naa dzi ping?	啥地方有得卖奶制品？
13-5	Where can we purchase water?	saa deefaang yo ta maa si?	啥地方有得卖水？
13-6	We need to examine the herd.	aa laa yo suo zuo ka tee seng ko	阿拉要查查掰点牲口

13-7	We need to examine the animals on the farm.	aa laa yo chee zuo chee zuo nong zaang lee gha tong va	阿拉要检查检查农场里动物
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	aa laa yo zuo zuo nyuo ley kaa kong tsaang gha wey seng	阿拉要查查肉类加工厂卫生
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	aa laa yo zuo yi zuo ka bey ko ping tee gha wey seng	阿拉要查一查糕饼店卫生
13-10	We need to inspect the dairy plant.	aa la yo suo yi zuo naa dzi ping tsaang	阿拉要查一查奶制品厂
13-11	We need to inspect the poultry plant.	aa la yo suo yi zuo kaa jing zaang	阿拉要查一查家禽场

13

13-7	We need to examine the animals on the farm.	aa laa yo chee zuo chee zuo nong zaang lee gha tong va	阿拉要检查检查农场里动物
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	aa laa yo zuo zuo nyuo ley kaa kong tsaang gha wey seng	阿拉要查查肉类加工厂卫生
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	aa laa yo zuo yi zuo ka bey ko ping tee gha wey seng	阿拉要查一查糕饼店卫生
13-10	We need to inspect the dairy plant.	aa la yo suo yi zuo naa dzi ping tsaang	阿拉要查一查奶制品厂
13-11	We need to inspect the poultry plant.	aa la yo suo yi zuo kaa jing zaang	阿拉要查一查家禽场

13

13-7	We need to examine the animals on the farm.	aa laa yo chee zuo chee zuo nong zaang lee gha tong va	阿拉要检查检查农场里动物
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	aa laa yo zuo zuo nyuo ley kaa kong tsaang gha wey seng	阿拉要查查肉类加工厂卫生
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	aa laa yo zuo yi zuo ka bey ko ping tee gha wey seng	阿拉要查一查糕饼店卫生
13-10	We need to inspect the dairy plant.	aa la yo suo yi zuo naa dzi ping tsaang	阿拉要查一查奶制品厂
13-11	We need to inspect the poultry plant.	aa la yo suo yi zuo kaa jing zaang	阿拉要查一查家禽场

13

13-7	We need to examine the animals on the farm.	aa laa yo chee zuo chee zuo nong zaang lee gha tong va	阿拉要检查检查农场里动物
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	aa laa yo zuo zuo nyuo ley kaa kong tsaang gha wey seng	阿拉要查查肉类加工厂卫生
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	aa laa yo zuo yi zuo ka bey ko ping tee gha wey seng	阿拉要查一查糕饼店卫生
13-10	We need to inspect the dairy plant.	aa la yo suo yi zuo naa dzi ping tsaang	阿拉要查一查奶制品厂
13-11	We need to inspect the poultry plant.	aa la yo suo yi zuo kaa jing zaang	阿拉要查一查家禽场

13

13-12	When was the last time these animals were inoculated?	ka tee tong va saang taang zi saa sengkwan taang vaang yu dzeng gha?	𪛇点动物上𪛇是啥辰光打防疫针𪛇?
13-13	Do they need to be vaccinated?	yee laa yo taang vaang yu dzeng vaa?	伊拉要打防疫针伐?
13-14	We can provide vaccinations.	aa laa kuyee tee kong yi myaw	阿拉可以提供疫苗
13-15	This food is spoiled; please do not eat it.	ka tee cha gha ma zi sey waa ta la, vaa cha la	𪛇点吃𪛇物事𪛇坏忒勒，勿吃了
13-16	Are the crops infected with insects?	ka tee dzaang chyaa sey yo song vaa?	𪛇点庄稼𪛇有虫伐?
13-17	Are the animals infected with parasites?	ka tee tong vaa sey yo chee seng zong vaa?	𪛇点动物𪛇有寄生虫伐?

13-12	When was the last time these animals were inoculated?	ka tee tong va saang taang zi saa sengkwan taang vaang yu dzeng gha?	𪛇点动物上𪛇是啥辰光打防疫针𪛇?
13-13	Do they need to be vaccinated?	yee laa yo taang vaang yu dzeng vaa?	伊拉要打防疫针伐?
13-14	We can provide vaccinations.	aa laa kuyee tee kong yi myaw	阿拉可以提供疫苗
13-15	This food is spoiled; please do not eat it.	ka tee cha gha ma zi sey waa ta la, vaa cha la	𪛇点吃𪛇物事𪛇坏忒勒，勿吃了
13-16	Are the crops infected with insects?	ka tee dzaang chyaa sey yo song vaa?	𪛇点庄稼𪛇有虫伐?
13-17	Are the animals infected with parasites?	ka tee tong vaa sey yo chee seng zong vaa?	𪛇点动物𪛇有寄生虫伐?

13-12	When was the last time these animals were inoculated?	ka tee tong va saang taang zi saa sengkwan taang vaang yu dzeng gha?	𪛇点动物上𪛇是啥辰光打防疫针𪛇?
13-13	Do they need to be vaccinated?	yee laa yo taang vaang yu dzeng vaa?	伊拉要打防疫针伐?
13-14	We can provide vaccinations.	aa laa kuyee tee kong yi myaw	阿拉可以提供疫苗
13-15	This food is spoiled; please do not eat it.	ka tee cha gha ma zi sey waa ta la, vaa cha la	𪛇点吃𪛇物事𪛇坏忒勒，勿吃了
13-16	Are the crops infected with insects?	ka tee dzaang chyaa sey yo song vaa?	𪛇点庄稼𪛇有虫伐?
13-17	Are the animals infected with parasites?	ka tee tong vaa sey yo chee seng zong vaa?	𪛇点动物𪛇有寄生虫伐?

13-12	When was the last time these animals were inoculated?	ka tee tong va saang taang zi saa sengkwan taang vaang yu dzeng gha?	𪛇点动物上𪛇是啥辰光打防疫针𪛇?
13-13	Do they need to be vaccinated?	yee laa yo taang vaang yu dzeng vaa?	伊拉要打防疫针伐?
13-14	We can provide vaccinations.	aa laa kuyee tee kong yi myaw	阿拉可以提供疫苗
13-15	This food is spoiled; please do not eat it.	ka tee cha gha ma zi sey waa ta la, vaa cha la	𪛇点吃𪛇物事𪛇坏忒勒，勿吃了
13-16	Are the crops infected with insects?	ka tee dzaang chyaa sey yo song vaa?	𪛇点庄稼𪛇有虫伐?
13-17	Are the animals infected with parasites?	ka tee tong vaa sey yo chee seng zong vaa?	𪛇点动物𪛇有寄生虫伐?

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Medical Survival Kit contains:

- | | | |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction | 9. Surgery Instructions | 17. Neurology |
| 2. Guidance | 10. Pain Interview | 18. Exam Commands |
| 3. Registration | 11. Medicine Interview | 19. Caregiver |
| 4. Assessment | 12. Orthopedic | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions |
| 6. Trauma | 14. Pediatrics | 22. Pharmaceutical |
| 7. Procedures | 15. Cardiology | 23. Diseases |
| 8. Foley | 16. Ophthalmology | |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil